



المركز الجامعي عبد الحفيظ بوالصوف لميلة  
معهد الآداب واللغات  
قسم اللغة والأدب العربي  
المرجع: .....

## صعوبات تعلم اللغة العربية كلغة ثانية، في مرحلة الابتدائي

مذكرة مقدمة لنيل شهادة الليسانس في اللغة والأدب العربي  
تخصص: لغة عربية

إشراف الأستاذ:  
توفيق بركات

إعداد الطالبة  
\* - جبايلي لمياء

السنة الجامعية: 2019/2018

DžǝpY Nj ɸl ɹ

:Džŋ ĺĂ NjŋŹ Yf İŋŧ Yf ýĂłŋ ýGp

"Ÿ 2#Tǒ Ů ΣG! 2#Tǒ Ů Ljdž "

Š05ĂĂĂ Ÿf LJž LJĂzh5 ÜKGor!GŤ!f DİklJ NJkdžLJhu ĩR!f Ÿ þžor!fĂ Üžöþl!f Öž!z!f Ÿf Ž†TĐ -

.ýdžz!f fRNj zGηLf Džk

.Əŋlj!f Ā tō5Āk!f LJdž pōzdž!f Ī!Gzk N!aŋlj Ā

ýP<sup>h</sup>õ Dž! ĭ R!f "KĜ#2<sub>h</sub> šõšĀk " :ZŹTđž!f ýú<sup>G</sup>5!f Rċkĭū! Žõpĭk!řĀ Ž#T!f f !ĠP<sub>h</sub> Džpĭkõ

fRnj DžGđžK!Ǻ YǦz T!f ŐŐPk Dĭk Ğnjju ŐK!f tđžŎ!f KđžǺǺđžđž!fǺ ŬNjKĝnjŏňǺKǺ ŬNjŏfǦ T Ljju ŐǺž

•  $\sigma_{\text{eff}}$

fRnj DžGžkŮ t<sub>h</sub>oŮ t<sub>o</sub>žž<sub>h</sub> t<sub>h</sub> Ā.Ā Ůpōz<sub>h</sub> Ljž ĀD Yōžp Ljž t o<sub>h</sub>!f fRnj Ō5 Džnj<sub>l</sub> Ljž ý# Ĩ!f -

• **Orthof**

.Zöþlk!fÄ Z†T!f t !GP cÜānj ý† Ĩ!

## bεqIjÜε

: Ĩ!q ýdžz!f fRNj Ĩ pNjD -

Ĩ p!fÄ ÜLJöp!fÄ!f †džzLj ÜLJGŹLjÜf Ğnjh İ Uoř LJĐ LJ†džö †džzLj LJdžλDÄ Ĩ ŹD Ĩ!q -

.Ö! Ğdž†džfpDÄ Ğdž†zdz Ö5 ýGÜDÄ ÜĞdž†önjηÄ Yf zÄLj LJözözz!f

Yσ!Ĝh ÖLjÜGσD Ĩ R!f "Ĝurz zÄ†zdž " Ö!Ĝž!f ÖηÄz Öh2p ‡ö5z Ĩ!f -

.Ö! ĞdžFfp fpLjŹ LJG†Ä DžĞdžkNjÜfÄ zöpIk!fÄ

Ö! Ğdžnjdžžp Ĩ Ź İp!fÄ!fÄ p!fÄ!f † PÜĜh Džöz†!f ÖηÄz †ŹĜz! z†T!f ýözη -

.ÖdžŹz!f † σh!f z†ÄTdž ýŸP

.zT ý† LJdž Yf ĞdžnjU5σ "Ö T p" Ä "İ Źdž " ÖLjöz İzρ Ĩ pÜÄD Ĩ!q -

DžfpD "ýĞdž† -p!ĜP -pÄfp -zöLjdž — Ĩ zÄ5 " ÖkÄPq Ĩ!f ýdžz!f fRNj Ĩ pNjD Ğdž† -

.zT ý† LJdž ĞnjU5σ Ä ÖkŹĜz Yf

# مقدمة

:hDžqSĐŽ

Ök!fÄ Ğnjhu ž#sö Ök!f IƒpŪf Önj5 ŪLĠġLjŪf IĠöŕ Ö5 †džĠNj †Lġġ†dž †žŵ!f ýkoʔ -  
 Ök!f UĠ5!ŪfÄ Yö#fžk!f †ZÄdžŋdž ÖnjÄ ŪLĠöžPŪf žĠ5f Ĩ!f ýŦ ö LJD yöŦkŵö ĞnjkŦŵfÄhu  
 NĠKŪĠz5LjÄ ŪljžĠ5D LJZ žöhužk!fÄ ŪNĠKĠĠöŕ ĠĠur! †öžŵÄ Ūljžöŧ LJZ LĠĠġLjŪf Ğnjhu žhužö  
 .NĠöŵŵÄ

ĨžŦhu!f žö#5k!f KĠĠD K!f †žžĠdžkŋŪf žNjŵÄU!f džNjd LJdž †žŵ!f þžkÄ Ġdž# -  
 .†huÄġ†dž ÄD †pÄŦŵljdž KĠĠġ ĠfÄŵ NĠkž! ÄdžLjhu Ŧhuždž þž5f Öpž žĠhužžĠhu

ýz!Ä ŪĠnj5žĠdž †ljžĠPÄ †džŪf Iž#fŦ Önj5 Ūyöžkŋdžŵ! džĠz!f ĠĠžÄ!f ý#Ŧk Ğnjljö -  
 .Džŵžk!f Ä džöžžk!f ýĠŋdž Ū†öŵŵŦfÄk!f †žžöŵhužk!f ĠnjksöŪÄÄ †žŵ!f žÄþ NĠö5 þŵŋkö LJƒþöðž ýÄD

Ŧ ĠP žþNj ĞnjljD Ĩžž žžþk Ū ĞnjljD ĠNjþĠsöž5 †žŵ! †öÄhužk!f †söŪÄ!f ĠdžDÄ -  
 Ö5 ĞnjŵžþkÄ ŪýĠŋŵŪf †öhužk ÄNj Ä ŪD ŪĨdžŵ žþNj žÄŵhu! †öžŵŵÄ Önj ýhu ŪNĠkŦŦ! þÄŦŦIðž  
 Ġdžŵžž ÖhuŦŦ ýhu Ū†öŦŦŦŦ!f KƒþĠĠkŋŪf Ĩžž þdžkžö LJöŵŵ þžŋdž þžö dž! †öÄhužk!f ĠljkdžÄŪljdž  
 .Ġnjŵžþk žŦžžöÄ †žŵ!f ýĠŋdž Ö5 †džžŵžž KĠŵfžþ NŦĠĠlj! Ġžhuž Ū†þŵŵžž ýÄŦŦ Ĩžž džÄŵ

Ö5 ĠdžöŵŵÄ ŪäžPŪf †öŵŵžþ!f þŦÄdž!f LJöhu Iäöðdžž †öŦĠP Ğnj! †öhužž!f †žŵ!Ġ5 -  
 KĠhuÄžŦ!f LJdž ĠhuŵĠ ĨÄŕk äžPŪf KĠžŵ!f LJdž ĠNjžöž#Ä Ğnjlj#! ŪÖŦƒþkhuŪf džöžžk!f †öždžž  
 Ĩžž ƒþÄžžk Ġdžþžhu ŪðžNjþljžž †öŵŵžþ!f †žŵ!f ĠNjžĠhužžĠhu †öŦƒþkhuŪf †öždžž!f Ŧöðžŵk þljžž Ġdžöŵŵ  
 .Ĩ!ÄŪf džnjkž! þžk Ök!fÄ †öðžžž!f †ŋŋŵ!f

džöžžk †huÄžŦhu †ŵžžkdž!f †öžžžž!f IjŦNj Äŕlj ŪĠNjžĠŪljD †öðžöžžk!f džŪlj!f KŋŋÄ þpÄ -  
 YĠŦdž!f Ŧöðžžk!f ýÄŦÄ LJÄþ ýÄŕk Ök!fÄ ŪÖŦƒþkhuŪf †öždžž Ö5 †öŵŵžþ!f †žŵ!f †öhužž!f †žŵ!f  
 ĠöhuŦ ĞnjŦŦŦŦkhu KdžĠPÄ ŪLĠöžþĠz!f NŦŦŵðžž ýöŦŕk äÄkŵžž žöĠö Öŵŵžþ äÄkŵžž Ĩ!f  
 .ĠnjhuĠŵŵÄ ĠNjžNjĠŪdž Ĩžž žžžk!f Ä ĠNjþöþŕk Ĩ!f Ġöžŵ ĠöŵŵljÄ

žĠŵŵŵf ƒŦNj ýžÄ ŪŦŦNj Öŵŵ YÄurÄðž Ö5 Ĩžöžžk þ!Äk žŵŦŵljdž!f ƒŦNj LJdžÄ -  
 ÖŦŦŦŦK žĠŵžž Nnjljhu "†öhužž!f †žŵ!f džöžžk KĠhuÄžŦ " þöþŕk †öŵŵ!f †ŵŵžþ!f IjŦNj K!ÄĠöŕ

†lđžĠP!fĀ †zhfz!f †lġ!f Rđđžŭk āp! †l†Tđž!f lġRNj YĠhuġDĀ zNġĠUđž †zžzđž †!ĀĠordžĀ ŪđžFŭđž  
.†ōffpġhuŪf †lōzđž!f Lġđž

Ō5 UĀP!fĀ YĀuĀđž!f fRNj Ĩ!f †zŪkŭ! Ōġġzso Ōk!f y5fĀp!f DžNġD LġđžĀ -  
:lġzġđž

†l†Tđž!f ýĀŭo pġġōf †!ĀĠordžĀ ŪġġōĠhuP Ō5 †oġD Ōġġzġ Ġđž YĀuĀđž!f †ōĀōo -  
†žŭ!f Σōzpk! †lNġđđž Ōġġzġġō Ġđž †ōlōhuŪk!f KĠōġġġŭ!f †huĠĠ ūzġhuġzġhu Ūll!RĀ ġġġġġġġ Ōk!f  
.ŭhuġġđž †ōhužz!f

†ōffpġhuŪf Σzfpđž!f āpso Ō! lžōž Ō5 ŌNġġhuġġf KpT Ōk!f Lġđžŭžzđž!f lžōo -  
Kfzġġġđž!f YĠġk†f Ō5 Rđđžŭk!f Uzhu zġz Yhuġ Lġz lžl†hu LġĀ!ĠĠġkō Džġġġġġġġ †ōo  
ĨD Lġđž LġĀġġzō Ū Ā ŪĨpġz Ġġ†R ĀĀR DžġġD Džz Ū(†TĠĠ †huġk†!fĀ lĠfz!f ) †đžžōpġ†Ūf  
...†ōzđžġ ĀD †ōzT hu Kġpġz

YĀuĀđž!f fRNj pžō †ōo Ū†ġfzpf lġRNj Ĩ!q zhu†Ūf y5fġf!f ý†Tō ĨR!f ypfĀ!f -  
fRNj Ō5 LġđžTkpđž!f Ā Σzġ!f DžžžĀ †ōhužk!f ýġġz ýzTk Ōk!f †đžġġ!f yōuĀđž!f Lġōhu Lġđž  
Lġōloġhu!f Lġđž pōpž!f ll!R Ĩ!q Ōġġhuġ ýhu ŪYĀuĀđž!f fRNj ýĀġġġ Lġđž ýĀD Lġ†D Dž! ĠġD Ā.ýġġđž!f  
"lġōsđž Y†fzđž " zġġġġđž!f †huĠĠ Ā "DžōNġfzhu zġġō psoĀ!f pġz Lġġđžŭġġ " :ýġġđžD  
.DžNġzōz Ā

ŌNġ Ġđž :†ō!ġk!f †ō!ġ†TŪf Lġz †huġġŪf fRNj Ōlohu ýŭP Lġđž K!ĀĠo pġĀ -  
†zŪ DžNġD ŌNġ ĠđžĀ pġġġhuġġD ŌNġ ĠđžĀ Ū†ōhužz!f †žŭ!f Džžzk KġhuĀzT ĨĀp! †đžġz!f zNġġUđž!f  
pġŭžz!fĀ †ōPTk!f

:LġđžT Ō5 Kpġġk †ŪP YĠhuġq Ōžz YġĀ †ō!ġ†TŪf lġRNj Lġz †huġġŪ!Ā

:ŌkŪġ† ŌNġ †oġhuđž †ŭġ Nġō5 K!Āġġġ ĨzŪġ!f Yġġġ!f ĀNġĀ :ýĀŪf ýTz!f •

.Džžzk!f KġhuĀzT ýsofzđžĀ DžōNġġsđž :LġfĀġzhu ýĀŪf †oġhuđž!f -

ăzPD DžŋjĠsđz LJZ †öhu2z!f †žŋ!f Džŋzk KĠhĀzT zöðđk :LJfĀljzhu ŌljĠ!f †öhuđz!f -  
.Ġnjšölj T kĀ

†öhu2z!f †žŋ!f Džŋzk KĠhĀzT †ĀR KĠđžĴĀ 2NjĠUđz :LJfĀljzhu †!Ġ!f †öhuđz!f -  
.Ġnjö!q †öpdđz!f ŸĠhĴŪfĀ †öljĠ †žŋ†

ĴŋZ †!R† ýđžKTö Ā (†öljföđz!f †ljf2p!f ) Ō!öhuŌk!f ŸljĠ!f :ŌljĠ!f ýTš!f •  
: †öĠhđz †ŰĀ

.LJföđz!f †š2zdž †öžŰŌkĴf †ljf2p :ýĀŪf †öhuđz!f -

.Ġnjŋö!šK Ā NfĠĠlj!f U'2Z †öljföđz!f †ljf2p!f :ŌljĠ!f †öhuđz!f -

.LJĠöhuĴŪf : †!Ġ!f †öhuđz!f -

. †Āöhu!f lĴRnj ýĀđž! NjĠđžFŰ! Ōš TĀ!f Nnjljđž!f †ljf2p!f YĀuĀđž †njĠĠđž Ōš KzhkĴĀ

:ĠnjđžNjD ynf2đž †žĀđžđž ĴŋZ †!R Ōš †đžkzđž

LJöhu Džŋzk!f KĠhĀzT Ū2Ġöšp!f ĀhD pžĴđž! Džŋzk!f KĠhĀzT †ĀR! †öPTk!fĀ ΣĠö!f

LJZ 2†huđz!f 2T†!f 2kĴöňĠđž!f †ž†Rđž ŪŌŋZ pđžšđž ŌhĀk!f pđžšđž KĠh2ŌuŪfĀ Kf2Ġnjđž!f

.†ššđž Ÿ†f2đž! †öf/pkhuŪf †öš2đž!f Ōš Ōlj2pđž!f Džŋzk!f KĠhĀzT

Ūq †öhu!f Džkš Ū NljD 2Ā2zdž!f LJđž Ōk!fĀ KĠhĀzT!f LJđž †žĀđžđž ŌljĠnjĴĀ pĴĀ

.Ġnj2†R LJZ yš2kD fRnj! ŪĠnjpĀňĀhu

ššĀk " ýuĠs!f †RĠĴŪ špĠT!fĀ šöđžz!f 2†T!Ġhu NjĀĀkD 2šPŪf ŌšĀ -

LJđž 2†D Ġđž† ŪpĠT2ŪfĀ NöňĀk!ĠhĀ Ū†öđžž!f †öĠZ2!Ġhu 2ĠljŪf fRnj! ŌljpĠp †R!f "KĠ†2hu

.pĠT2!f ýöhu Ĵ!f †pĠnj!fĀ ššĀđž!f ŸfĀ pžzhu LJđž ĀD Ÿö2p LJđž ŌljpžĠ

**!Ÿljf2DŽ :üNjŮε üT2||ε**

**hGŇjyT Ĩ ž hŸ2f2c**



:!#y4Hε I fGnjyT üθερDžNj !ŋjF2Dž :ünjŮε KθGĐžHε

=huřwfk huǧ#l hũġpyllε huǧ#llε !#y† l fGŋjyT Ĩ₃ hũeƒe¢ !ĩljf₂DŽ :üNjÜc f#UĐŽllε -

**:!#yHIE I fGNjyT xipyT :ÜNjc**

Ljdž ýĠŋđž!f fþNj þzð †ðŕ ÜĐžžžk!f KĠhŹT! þŕĂđž žðžžk þĠŋðŋ ŐŠ ĆfžŬf Kþþžk  
Ljdž žðł‡!f KžðŕĂ †žŹĂđž lžĂT ħ Kđžlž Ők!f †TĠP!f †ðhžk!f KŬĠŋđž žł‡Đ  
KĠhŹT ĐžĂnjžđž þðþŕk ŐŠ Ü†žžžkPđž žŬlž K ĠnjŋĂ KžnjŬ fŕnjhŹ Ŭlžð TĠPđž!f ĠĠđžžžž!f  
.lžžðžžkĂ ÜĐžžžk!f

GnjLp ĨŹz †F5!f ljpNj zZzk .....":GnjLp ĨŹz " zGöþ!f ÅhD þzŹdž " †oGh!f Gnj5zZ þpÅ 1  
†öŹ5L!f K GöŹdžz!f LJdž zλ≠D ÅD IpofÅ Ö5 Ü K GhfzDuf ÖLĠzk Ök!f ýG5ÜŬf LJdž †F5!f ||Źk  
Ĩ!q þÅzk! Ök!fÅ Ü Gnj!GdžzkŹfÅ †pÅDŹdž!f †zŹ!f ÅD †hÅk≠dž!f †zŹ!f Džnj5 LJdžULĵk Ök!f Ü †öŹĠŬf  
1". GnjzÓz ÅD Ü †özdžŹ ÅD Ü †öŹŹz †pGzZh ŹŹzkk ýGhŹD

Ö5 KGuƒZÜur ƒ LJZ lZGuZ ÖNj Džžžk!ƒ KGuÄzT LJq ƒ oGu!ƒ ƒpNj ZžZžk LJdž Džnj5ƒÄ  
 †pÄÜljdž!ƒ ÄD †hÄk†dž!ƒ CƒÄl †žž!ƒ ýGdžžk!ƒÄ Ü Džnj5h †žžkđž!ƒ Ü †ö!5l!ƒ KĞžžžžž!ƒ äpöq  
 . GNjZžž ÄD †žžT h!ƒ ÄD †žždž!ƒ †pGZÜGu žžžžk! GNjLD Ĩ!q žžTĐÄ

HJŋ!f ÜKöÄ#!f Ü2Tŋ!f ČĎĎAD HÖLŮÄ!f KÖÄ#!f +hok#dz Ü1Ů ÜÖžžzK!f KĜuÄzT ĭÄR! f öPTk!Ä ΣĜiz!f :2Göp!f ÄhD özŋdz <sup>1</sup>

## hŭđFklĭe huġ#llē ġĭpyt: fklĭfk

ĭ R!f Ŭōōdž!f Ljdž Nĭkġ! Džĭžkō tōfphu!f Ō5 ýsŬ!ġ5 Ŭtđžĭžkdž Ōnj5 tĥĭk#dž tžĭ!f LjQ Ġdžĥu - D  
NĭkĠNĭ Kōdžĭ ppĀ tF5Ġ#dž!f DžōZpk!f y5p!Ġ# ŬNĭŬĀ2TĀ Džĭžk!f zĀ2Ŭ 25Ākĥu Ĩ!RĀ Nĭō5 tžōž  
Āñ!fĀ Ōđžōĭžk!f Ŭōōdž!f ĭ!Q ýsŬ!f ýĠĭklĭĠĥuĀ LJ#! Ŭĭ!ĀŬf tžĭ!Ġĥu Ŭōōdž!f Ljdž tĥĭk#dž!f tžĭ!f  
tžĭ!Ġ5 Ŭtđžĭžk!f tžĭ!Ġĥu ĭđžĭk Ġdž ŌñĀ ĭ!ĀŬf Nĭkġ! 2ōġ ā2PD tž! Yĭk#ōĭ Nĭĭġ5 Ōĭ2pđž!f  
tžĭ!f LjQ Ġdž#, Yĭk#Ā Džĭžkġ Ōnj5 tđžĭžk!f tžĭ!f Ġdž ýsŬ!f āp! Ĩ2Ŭ5!Ġĥu ĭpĀñĀđž LJĀ#k ĭ!ĀŬf  
.yŭŬk!Ġĥu tđžĭžk!f Ġdž yŭŬ!Ġĥu LJĀ#k ĭ!ĀŬf

LjQ "ĭ!ĀŬf tžĭ!f ĭĭž ĭ2λDĀ tđžĭžk!f tžĭ!f YĠĭk#f" Nĭġĭdž Ō5 "2ōdžĭ LJzĀezdž "ā2ō - Y  
LjQ tŬō2T LJ#!, ĭ!ĀŬf Nĭkġ! 2ōġ tž! YĠĭk#f ĭĭž f2pĠp ŌĥT ō Džĭžk!f tĭō2dž Ō5 ýsŬ!f  
tĭō2Ŭ!f tĭf2pĥu ĭŌT5!f tōĥ2z!f tžĭ!f ŌñĀ tđžĭžk!f tžĭ!f YĠĭk#f tžĭžkōĀ ĭ!ĀŬf tžĭ!f LJĭkō  
Ljdž Ĩ!RĀ, tōđžġz!f ĭD ĭ!ĀŬf Nĭkġ! 2ōġ ā2PD tž! Džĭžk ĭĭž f2pĠp ýsŬ!f Ġñĭō5 ŌĥT ō Ōk!f  
<sup>1</sup>.tžĭ!Ġĥu ŌĭT Ŭf tŬĠĭ!f yōž ýzĠsk!f ýŭP

Yžĭk Ŭđžĭžk Ĩ2k5 pžĥu p25!f Ġñĭĥĭk#ōĀ DžŬf tžĭ!f LJZ zĭkPġk tž! ĭD:ĭFY ġĭpyt- t  
tĥĭĭĠĥu DžŬf tžĭ!fĀ, Nĭō5 Ġñĭđžĭžk Džkō ĭR!f yōžkñdž!f Ō5 ŌĠĠĭġđžĀ ĠōZĠdžkñf f2Āp tžĭ!f ĭjRĭĭ  
.tōĥ2z!f Ōñĭ tđžĭžk!f tž! Nĭōp! ŌĥT ō Džĭžk!f ĭ!Q ýĭklĭō ĠđžpĭžĀ tōđžġz!f Ōñĭ ýsŬ!

## : !#yŭllē ĭfĠNĭyT ĭñĭNĭ2Dž pñĭŬt ŭōēpDž: ĭđFklĭē f#ŬDžllē

Ġdž5, tđžġZ t5T ĥu Džĭžk!f KĠĥuĀZT ŌŭŬTđž! pĀñĀ ĨĠĭNĭ LJ#ō Dž! "1960 "ýĥp \_  
Ōk!f KĠñĭĤĀk!f zŭkPĠĥu K5ĭkPġ KĠđžĭk ĭpžĥu tĭĥĠ tĭō2dž Ō5 2dž DžĭŬf fRñĭĥu DžĀō!f z2zō  
ŌġĠđžp!f z2ŭ!f, Ŭōĭĥu!f ŌġĠđžp!f zĭk!f ŌŭŬTđž ĠñĭđžNĭD LJdž, tĭf2pĠĥu Ĩ2NĭĠŬ!f KĭĀĠĭk  
Kĭġġ KĠđžĭk!f ĭjRĭĭ ý# - tōĥTz - Σ5ĭĭ!f Džĭžk!f KĠĥuĀZT Ĩ!fR#Ā ŬŬōĭĥu!f Ō5ōŬĀ!f ýŭP!f

Ö5 2ηΖ LJdž LJÄljGzö LJöR!f RödžŮk!f ĪŹ YGΤΖŪf CĠdžŹZÄ CĠhuŮŪf 22Ů LJdž ʒŹŮk  
<sup>1</sup>.födžöpG#Ūf Kf2Ġnjdž!f YGŹk#f

2 ΤκljdzÄ 19 LJ2I!f 2PfÄD Ö5 fβFGŹ LJG# ĪR!fÄ ljĠηkŮf fRNj YGσΤD pðžkZf ppÄ  
 CĠdžŹZ!f 2njTD LJdžÄ DžŹZk!f KĠhuÄzΤ! ÖηÄ!ÄöŹs!f Ä ÜÖηÄ!Älj#k!f ΣGŹŪf ĪŹ 20 LJ2I!f  
 :ljRNj 2Ulj!f †njηÄ fÄkhuΛ LJöb!f

Ö5 †σh!f ýŮP LJdž †žŹ!f KĠhu2Ůu f †Źf2bhu DžkNj f ppÄ: "1802"ýĠη Σlj25-D  
<sup>2</sup>(2).föPdž!f †hG ΤŪfÄ †džŮ#f †Tħσ!f LJöhu †pŮz!f

†ŹħσŹ!f 2dž!f ýĠhuŹkŹf †ö5ö# ĪD 2dž!fÄ DžŮ#f LJöhu †pŮz!f Σ2b"Σlj25" Dž!ĠZ!f LJdž ĪD  
 LJdž#ö LJöD ĪÄžŹ!f Yf2ŮuŮf wĠkŹkŹf Ö!Ġk!ĠhuÄ †džŮ#f

ÖξbΤ!f †s!f Ö5 †Ůljdz pöbσk Ī!q ýΤÄk lj2Äbhu ÄnjÄ:1872"Ųlj2Ä"Dž!ĠZ!f -Y  
 .†hÄk#dž!f †žŹ!Ġhu ĠnjŮhu2Ä UĠs!ŪfÄ KfÄΤŪf Džnj5 LJZ †ö!ÄdŹdž 2dž!f LJdž 2ŹŮŪf

<sup>3</sup>.DžŮ#f wĠkŹkŹ LJZ †ö!ÄdŹdž!f †Ůljdz!f 2Tκ#f pŹs "ÖŹlj2s!f G#Ä2h"Dž!ĠZ!f Ġdžf -w

LJdž LJÄljGzö LJöR!f ýĠsŮŪĠhu 2λ#D DžkNj KĠŹf2b!f KDbhu LJö2Tz!f LJ2I!f Ö5Ä-  
 Ī!q pÄzö Ů ýΤs!f LJf 2Tκ#f ĪR!fÄ "pÄŹTljNj" ýĠdžZf Ġnjljöhu LJdž ÜDžŹZk!f Ö5 KĠhu2Ůu f  
 ýŮP Ī!q ICf2I!f DžŹZk KĠhuÄzΤ yη2f ĪR!f"LJk2Äf ýöfÄdžΤ" Dž!ĠZ!fÄ Ü†ö2Τħ KĠhu2Ůu f  
 . 3Ġdžp!f Ö5Τlj ýdžZ ʒŹŹk Ö5

19Ä Τ,1982,KöÄ#f,DžŹŹ!f 2fβ,2Ů,LJööpĠZ!f 2öξ ýĠsŮŪf †ñηÄ!Ä#öŹ: Džöσ2!f pħz pöŹ!f ÖσK5:2Uljö<sup>1</sup>

35 † ,2000,LJp2Ůf LJĠdžZ,CĠs Τ!f 2fβ,1Ů,DžŹZk!f KĠhuÄzΤ: DžŹŹ!f ĪsŮΤdžÄ ýĠŹdž ýĠdžη<sup>2</sup>

36 † ,DžŹZk!f KĠhuÄzΤ: DžŹŹ!f ĪsŮΤdžÄ ýĠŹdž ýĠdžη:(1)



## 2- Ի շեթողիւ թղթիւ/ !ԻԿիւ հոճոյԻ

թ/ճճ!f yōdžn ýdžTō Ōlʃzβ ýT5 Änj5 Džžk!f †hǺz Ț Σ#Z Änj Ōlʃzβ!f 2PǺk!f"  
Ghu!GǺǺ "1Gnjljđž ŌljǺžō †ōσ Ț †ŵ†Tđž ĀD Rōdžžk!f 22Ū Ljdž Ōu fǺ ýGđžNjō NjhuσȚ ō †ōdžōβG#Ūf  
.Džžk!f †ōz5fβ!f βǺηǺ DžβZ Änj5 Njkl†Tđž! Ōlʃf2!f Țhŵl!f Gđžf †βGZ CǺ#R LJǺ#ō Gđž

## 3- !ԻԿիւ ԲԵԽԻԵ/!ԻԿիւ հոճոյԻ

lj2Ǻβhu NkǺlj!f Ōhu Țz!f 2Gnjn!f Ō5 †ōsōUǺ KŪŭkPf †ZǺđžnđž Njhuŵl Džžk!f Țʃ2Ūu f  
βηljǺ Džžk!f KGuǺzȚ †ǺR ýG5ŪŪf †ŷZ †ŵŌ ŌŵŪȚđž!f fRnj Ū3Gđžβ!f Ō5 ȚŪZ LJZ  
†ǺR ýG5ŪŪf †ŷZ Džžk!f Țʃ2Ūu f ŌŵŪȚđž †ŵŌ Ljdž Džnjljđž: LJōKF5 †!q fǺđžl!lj LJōλσGhu!f  
.†ōǺGđžβ KGuȚȚ Ljdž LJǺljǺžō LJōR!f ýG5ŪŪf †ŷZ NjŵŪŌ Ljdž DžnjljđžǺ Džžk!f KGuǺzȚ

## 4- huŵž†ԻԿիւ hσFYŪԵ/!ԻԿիւ հոճոյԻ

yōŪk!ō Ū †R!f ý5Ūŵ! DžGZ 2ȚǺ †!q 2ōTō DžǺnj5dž †ōdžōβG#Ūf ĀD †ōdžōžk!f †pGZŪf"  
ljRnj5 CǺ#R!f †ōσǺlj Ljdž Gđžq Ū" ŌZGđžkŵf ĀD ŌŵIZ ĀD Ōlσ ĀD Ōđžlŵ 2ǺȚp Țhŵl Džžk!f  
†ŵŌ LJǺ †ōσ ŪŌōljhu ŌŵIZ 2ŵPk †D CǺ#R!f ýđžGzđž Ō5 Ūōljhu Ū'G5Plj f Ljdž ŌljǺzǺ †f5!f  
. Džžk!f LJōŵhG!f GōŵIZ LJōsŵPkđž!f G!huǺlj DžnjŵŵIZ

## 5- Țβεβs!ε β2Y/!ԻԿիւ հոճոյԻ

lCʃ2l!f Ō5 lββσđž!f Džžk!f KGuǺzȚ yǺž ll2kTō †R!f ŌŵŪȚđž!f Änj lCʃ2l!f 2ljz  
†hǺzȚ! †ōZ25!f ȚfǺljŪf Ljdž βōŵ ý†Thŵ Njhu 22kzđžǺ f2GTklj 2λ#Ūf Änj lCʃ2l!f 2ljzǺ  
.lββσđž!f Džžk!f

LJōββz!f,†ōZGđžkŵfǺ †ōljǺljŪf DžǺŵIZ!f ýōŵ †ŵŵđž,ȚGuŵljŪfǺ DžǺnj5dž!f LJōhu Džžk!f KGuǺzȚ : †ljđž †Ǻđž2P.D,2huȚȚ †2σh<sup>1</sup>

## 6 - I fGŋjyT I #yHŋE p2Y//!hŋE hGfHŋE :

DžkŌÄ t+hGk#f! Ō5 Džžk!f KĠuÄzT yŏž ll2kTŌ ĨR!f OŋŮT dž!f ÄNj t+hGk#f! 2ŋZ  
ýdžTk ŌNjÄ ÜŌhGk#f! 2ŏhuk!f tŏZÄLjÄ t+hGk#ŋ! ĨpGdž!f ýzs!f LJdž ý# ŮGik!Ů NdjžfPpKŋf  
:tŏ!Gk!f t#2kT dž!f f fGŮP!f

.t2Ä!f ĨŋZ 2G#5Ůf DžŌUŋk Ō5 tŋ#T dž,t+hGk#f! CĠLjÄD tZ2ŋh Yzk,w2Ō,tŏu

## :hŋŋžfk hG#I hŋŋpyHŋE hG#HŋE !#yH I fGŋjyT I f2ŋžTt: ĨdžfkHŋE f#UŋDžHŋE

Džžk!f KĠuÄzT ĨÄR RŏdžŮk!f yŏž LJÄŋdžGzkŌ LJŏR!f LJŏdžžždž!f LJdž tŏ25 t!ÄGŌdž pzh  
Ĩ!q fÄŮTÄk ÜŌŋf2p!f 2T!f ýP/f tF5!f llŋk Gŋj2njUk Ōk!f KĠuÄzT!f YfÄLjD pT2  
Ütŏ2T h!fÄ tŏzdžŋ!f l2#fR!f Ō5 2ŋž!f Ō5 ýλdžkŌ GZÄLj 2TZ pŌf Ō!fÄŌ Ĩ!q GŋjsŏLjTk  
KŮ#T dž, ŌLjG#dž!f NŋÄk!f Ō5 KĠuf2Ůuŋf ÜŌ#2Ō!f tŋĠLj!fÄ tŌpp!f t#2Ō!f KŮ#T dž  
. CĠŋj!f Ō5 lRĠT CĠŮPD Ĩ!q t5GŋUŮĠu ÜdžGp2ŮfÄ 2Ä2Ō!f ĨŋZ 22zk!f

CŮāNj Gŋjŏž pžkzf Ōk!f ΣŋŮf YŋŌ K5ŋkPf ä2PD KĠdžŋŋk lþZ ĠuŏD K2njUÄ  
ĨR!f ÄNj CĠdžžž!f tŏhŋŮ 22Ů LJdž Nju ýÄdždž!fÄ ĠZÄŏT KĠsŏLjTk!f 2λ#D LJq Ůq ÜCĠdžžž!f  
GdžNj LJŏŋŋŋD LJŏZÄLj Ĩ!q Džžk!f KĠuÄzT džlŌ ĨR!fÄ"1984"Ō5"Kŋŋ!G#Ä"ll2ŏ#" Ndjžp  
1"tŏdžŏpG#Ůf Džžk!f KĠuÄzT "Ä"tŏfGdžLj!f Džžk!f KĠuÄzT":

## :hŋŋžDžžHŋE !#yHŋE I fGŋjyT -c

GŋjŋĠkŌŏ Ōk!f tŏ52zdž!fÄ tŏŋŋ!f KĠŏŋdžž!fÄ tŏŮĠdžp!f 2fGŮÄ!Ġu tŋžkk Ōk!f ŌNjÄ"  
Ō5 tŏsŏUÄ KĠuf2Ůuŋf Ĩ!q ΣŋŮŮf Ō5 þÄzk Ōk!fÄ ŌdžŏpG#Ůf NŏŋŮTŌk Ō5 ýŮ!f  
:tŏZ25 KĠuÄzT Ĩ!q Gŋj2Äþu ýdžkTkÄ,(2)"ŌhTž!f 2Gŋjŋ!f

I2#fR!f ÜljGhukljÜf:yđzTk Ök!f †ö!ÄÜf †ö52zdž!f KĠöüdz!f Σ džkÄ:†ö!ÄD †öfĠdžlj KĠhÄz T  
1. II f2pÜf,

†žü!f,2ö#5k!f KĠöüdzZ Σ džk Ök!f KĠhÄz T!f II ñk ÖNjÄ:†öÄljĠ †öfĠdžlj KĠhÄz T  
.Džnjs!f,†önjsT!f

I2TĠhdž 2λdk †ö!ÄÜf KĠhÄz T!f LJD Rq Ġnjljöhu Ġdžö5 †üPfpkdž!f †ö52zdž!f KĠöüdz!f IjRNj -  
.†öÄljĠ!f KĠhÄz T!f 2ÄnjU Ĩ!q Ĩpdk5 †žü!fÄ,Džnjs!fÄ,2ö#5k!f KĠöüdzZ Ĩžž

:hüDžŋfIÜε !†yHε I fĠNjyT - f

LJdžuƣkkÄ †öŋŋljÜf †öŋŋljÜf KĠZÄuÄdž!f Ö5 O'ufÄ!f 2ηz!f II!fR Ġnjhu pTlöÄ"  
KĠhÄz T!Ġhu ĠuƣöD ĨdžŋkÄ,(1)"2Öñnj!f ÄD YĠŋŋ!f ÄD †hĠk#!f ÄD IĠf2I!f Džžžk Ö5 KĠhÄz T  
KĠhÄz T!f,ÖŋŋljÜf Nnjljdz!Ġhu †öhu2dž!f KĠhÄz T!f:yλdž Džžžk!f Ö5 †öZÄlj!f ÄD †TĠP!f  
.Džžžk!f Ö5 †hŋŋljdz!f YöŋŋljÜfÄ Σ ö2pk!f †2ö yλdž Džžždz!Ġhu †öhu2dž!f

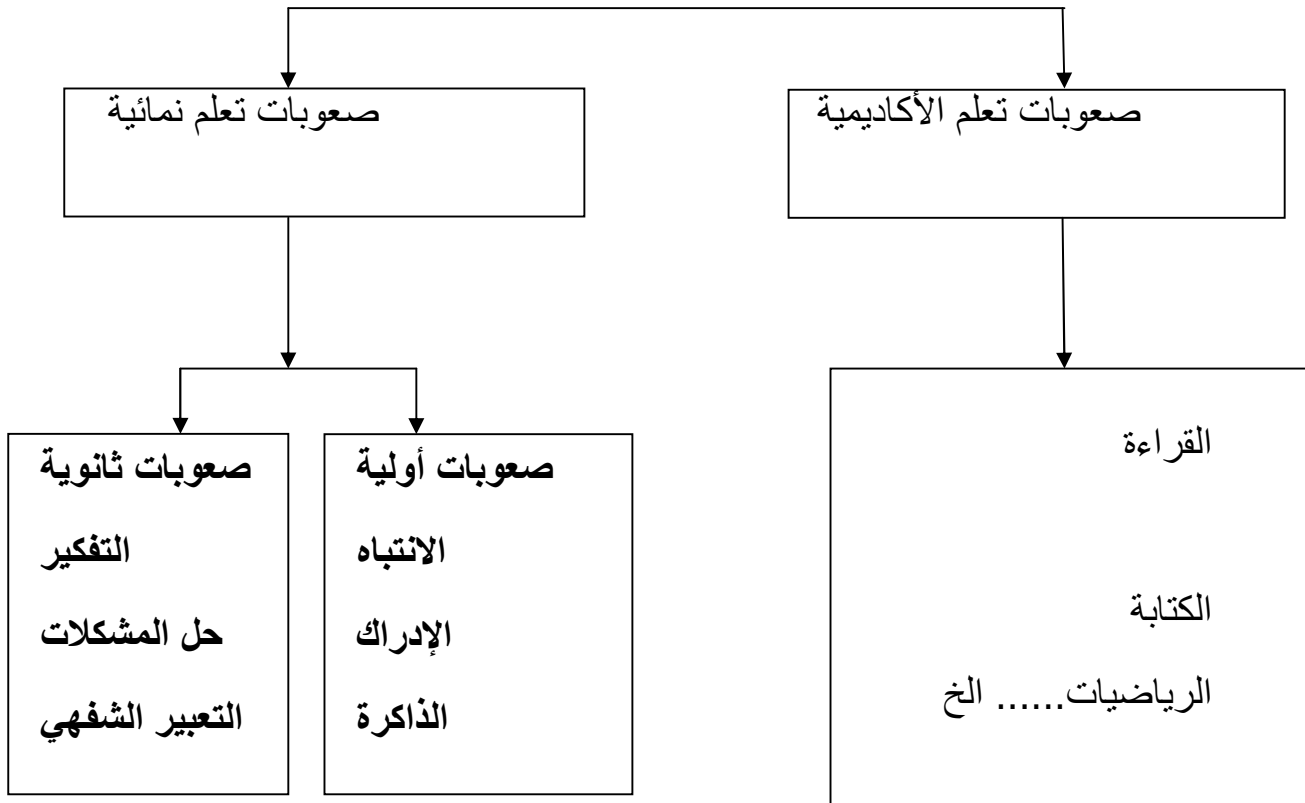
LJöRNj öhu2k †öÄp †pžž IIĠljNj LJq "Kljŋŋ!Ġ#Ä"II2ö# 2öljT k!f fßNj YĠŋŋTö ä2öÄ-  
. †öfĠdžlj!f KĠhÄz T! †üTödz Ä †ñöklj Ĩ!q ÖNj Ġdž †öžöpĠÜf KĠhÄz T!f LJÜ II!p LJöZÄlj!f

YĠhŋljÜf Ö5 †öhu!fÄ I2NjĠU!f ýñnjŋk Änj 2öljT k †öüdzZ LJdž ÖŋŋljÜf UƣžljÄ  
†öžöñžk!f †hÄz T!f Ġf2Ä †ljdzĠ!f

27 f Öŋŋŋdž!f Džžžk!f KĠhÄz T LJZ 2#hdž!f 2T#!f : Ißösdž Y#2dz<sup>1</sup>

37 f .( Ü Ġnjñžž Ü ĠnjTöPTk Ü Ġnjžñjsdž Ü ĠnjPö2Ġk ) Džžžk!f KĠhÄz T : pöŋ!f LJĠdžöŋŋlj pödzö!f pñz pöŋ<sup>2</sup>

### صعوبات التعلم اللغة العربية كلغة ثانية



شكل (1) : تصنيف صعوبات تعلم اللغة العربية كلغة ثانية



hŭĩđǝfk hɤʒ#l hŭĩǧǧpyllɛ hɤʒ#llɛ !#yŧ l fǧNjyŧ ǎNjP l fDžɛ:KllfKllɛ KΘGDžllɛ  
FNJŋlla hŭĩqDDžllɛ fǧǧɛŬɛ Nj

hŭĩǧǧpyllɛ hɤʒ#llɛ !#yŧ l fǧNjyŧ ǎNjPll hDžǧyllɛ pljǧɤDžllɛ : ũNjŬɛ f#UŧDžllɛ

yŧjǧžö Ŭ fRnj LJ#! tǧpǧZ tǧŭlZ Kfǧpɪh LJǎzkǧžkǧ CŬāNj LJq ŬlZ LJǧlǧŧhŭ!f DžUzǧž ʒskǧ  
ǎNj5 Ŭlǧǧp!f ýŧŧŧŧŧ! tŧlǧlǧhŭ tŧǧPǎ lǧhŭklǧŬfǎ lǧ#fR!fǎ ǧǧ#sk!f Ŭ5 Kŭ#Tǧž tǎpŧ  
.Džnjǧp! Σǧfǧ!f 2zɤ!f γǧǧŧ 2hǧzǧ

ýNjŭ! LJ#ǧžǧ!f LJǧ Ŭk!f Kǧǧ#ǎŭlǧ!f LJǧž tǧǎžŧǧžhŭ lǧǧZ Džlǧzk!f KǧhŭǎZŧ ŬǎR ǧǧžǧǧǎ"  
LJǧž ýŧŬ!f Ŭlǧǧžö pp ŭǎǧž5 lǧǧ#kǧž!f 2pǧǎž!f Ŭ5 Džnjǧhŭpǧžǧ plǧZ tǧpŧhŭ ǧnjǧUŧŭŭǧ LJǧǧžlǧžǧ!fǎ  
ǧnjǧŭlZ ʒŭŬŧö5 Džǧlǧzk!f tŭŧǧž Ŭ5 ǧǧžD Ŭǎǧŭ!f 2Pǧk!hŭ Ŭǧǧl5 tǎŧŬ!f Ŭ5 ʒŬlǧ!f Ŭ5 KǧhŭǎZŧ  
1"tǧhǧk#!f ǎD tǧfǧlǧ!f KǧhŭǎZŧ!hŭ

ǧNj2njUǧ Ŭk!f tǧ#ǎŭlǧ!fǎ tǧlǧlǧ!f t fǧŧP!f LJǧž tǧǎžŧǧžhŭ ppŧlj LJq LJ#ǧžǧ!f LJǧžǎ -  
:Džlǧzk!f KǧhŭǎZŧ ŬǎR

ǧfǧɛ!f Ŭǧŧlj!f -

lǧhŭklǧŬf KǧhŭfǧŬɤf -

ǧǧ#sk!fǎ lǧ#fR!f KǧhŭfǧŬɤf -

yǧžlǧ!fǎ Džŭ#!f Ŭ5 Kŭ#Tǧž -

ŬKfǧǧnjǧž!f LJǧhŭ Džlǧzk!f KǧhŭǎZŧ:ŬlZ ppǧŧǧž Ŭhŭǎlj!f ppǧŧǧž<sup>16</sup> ; t Ŭ2011 Ŭlǧǧž Ŭ yǧǧǎk!fǎ 2ŧlj!f Cǧŧ 2ǧp Ŭ1Ŭ

ČĠz TŮf Ō5 KĠufzŮuf -

†ŋzĠP!f KfzŌλdž!f ÅŌLj KkTκŮ! ýŏdž!fĀ lġġkLjŮf LJZ zŋz!fĀ LJNjR!f þĀzT †TĠPĀ-  
.DžNjþLjZ lz2Ġu!f KĠ5 T!f zλ#D LJdž þzk Ōnj5

ĀD KfĀTŮf WzĠPdžĀ KĀT!f Ō5 ĀD ŁŮLj!f KĠuĀzT ýλdž:†ŁkPdž †ŌĀž! KĠuĀzT -  
.†Ō#ŏdž!f †žŮ!f Džnj5 Ō5

†lŏzŮġu †ŌLjġudž ĀD †džĀnjzdž zŏġ ýdžŋġu † þŏrk!f:(ŷĀ5T!f)ŌŮŁŮ!f zŏġzk!f Ō5 KĠuĀzT -  
Ůdžŋ DžþPκġf †ġġġdž!f KĠdžŮ#!f zĠŏkPf Ō5 zλzk!f ŷþZfĀl!f Ÿŏ#2k!f †ŏŏ LJdž †FŮĠP  
.... ĠġĠŏŏD ŷLjzdž LJĀþ ĀD †zŮlkdž

ýġp LJdž lþŏfĀ lzđž!Ā ĠŏŮ5! ŷŮzk Ōk!f KĠdžŮŷzk!f: KĠdžŮŷzk!f Džnj5 Ō5 KĠuĀzT -  
LJĀdžnj5ŏ Ů Ůzġu!fĀ lzþfR!fĀ zŏ#2k!f ý#ĠTdž Ÿġġġ RŏdžŮk!f ČŮđNj DžĠdž †ġZ ý#Tk Džŷzđž!f  
ĠŏġĠk# DžnjLjdz †ġĀŮŮdž!f KĠdžŮŷzk!f

:ŸĠŏŏ!f Ů†ġĠk#!f : lČjz!f Ō5 †TĠP †ŏdžŮŷzk KĠuĀzT -

lzþþ zλ#Ůf ýĠ5ŮŮf ŌŋLjŏ þl5 †ŏfþkġuŮf †lzþdž!f Ō5 †TĠP KĠuĀzT!f lġRnj znjŮk"  
LJŏdžŷzđž!f zŮLj K5! LJĀþ ŌĠġġġu ĠŌLjþ!f †Ůŏzđž!f ŌŮPk Ō5 ýĠTġŮfĀ †λþĠŏdž!f Ā ČĠ#R!f ŷŮZ  
l!fR †ŮŏŮđž LJŏdžŷzđž!f LJ#džŏ ĠġNjĀ KĠdžnjdž!f zġ#k ĠdžþLjZ ŷŋf2k!Ġu LJĀđþġŏ þzġu Ġdžŏ5 LJ#!  
1"†Ānjġġu

†ŏdžŏþĠ#Ůf †ŌLjĠĀ †žŮ# †ŏġz!f †žŮ!f Džŷzk KĠuĀzT zNjĠŮdž-Ÿ-

:†Ō!Ġk!f ΣdžP!f zNjĠŮdž!f Ō5 ýλdžkk Ōk!fĀ

: Ōġfzþ!f ýŏTŏrk!f Ō5 KĠuĀzT -1

- D ICf2I!Ghu t T GP KGuÄz T

- Y .tHgK#!Ghu t T GP KGuÄz T

- W .YG!o!Ghu t T GP KGuÄz T

- 2 .t#2o!f Ä Ö!o!f llf2pÜf Ö5 tHÄz T

- 3 .Džü#!f Ä tžü!f KGu2Üuf

- 4 .2ö#sk!f tðüdz Ö5 KGuÄz T

- 5 .tö#Äü! f fG T P

- .(..... tHgK#!fÜ ICf2I!f) Ÿ D tðh2z!f tžü!Ghu žüzkö Gdz Ÿž ÖdzGdzKNjf Y T a l LJ#!

- :Ö!f2p!f ýö T oK!f Ö5 KGuÄz T

tžü!f Džüzk Ö5 KGuÄz T LJÄ!Gzö LJöR!f tHüŸü! tð!öf2!f tðž!f Änj Ö!f2p!f žüPK!f"  
Ö5 LJÄ!Gzö pp RðžžüK!f U'zhu5 tð!f2p t#Tdz! pÄñÄ 2ðžhu tHÄz T!f NJKñj! pÄñÄ ü5 tðh2z!f  
ÄD YÄuÄdz Ö5 2ÄT p LJdz Ö!Gzö pp 2PÜf U'zhu!fÄ t!f2p!f yöufÄdz yðžñ 2ÄT p  
tðh2z!f tžü!Ghu t T GP!f 2ÄT I!f yöufÄdz U'zhu! WRÄdžlj fRNj Ö5Ä<sup>21</sup>(1)" LJöZÄuÄdz

: ICf2I!Ghu t T GP!f KGuÄz T!f - D

KGuÄz T ŸÄR tHüŸü!f LJöhu f2GTkljf KGZÄuÄdz!f 2λ#D LJdz ICf2I!f KGuÄz T þzk

:Öžö Gdzö5 KGuÄz T!f lJRnj ýldžkk t oŸ tð!GÄ tžü# tðh2z!f tžü!f Džüzk

.ICÄ2Idž!f tðžü#!f LJdz C!ññf ÄD KGdžü#!f U'zhu žRŸ -

<sup>1</sup>:ðžordž ÖhÄlj!f ðžordž :Öž KGuÄz T LJöhu Džüzk!f Kf2Gñjdz!f KGu2ÜufÜfÄ 83 f Ü84 f Ü

.tłđžŋ!f Ĩ!q ŌŮŢŪf f l!f Ō5 IpĀŋĀđž!f 2őɣ KĠđžŋ!f Ŭ'zhu t5ĠUq -

.ă2Păhu KĠđžŋ!f Ŭ'zhu ýfphuq -

.22hudž ĨD LJĀp Ipđž LJđž 2λ#D KĠđžŋ!f Ŭ'zhu IpĠZq -

.Ġđžŋ2 t5ŋkPdž!f ĠU5! tŋjhuĠTdž!f 22oŪf Ŭ'zhu LJōhu 2ōōđžk!f Ō5 2zu -

: tħĠk#!Ġhu tŢĠP KĠhĀzŢ -Y

.ID2đž!f Ō5 NJ! fĀphuk Ġđž# LJĀ#k tōo#hu pfpZŪfĀ 2Ā2o!f Σ#zō -

.LJōđžō!f LJđž pĠkzdž!Ġ# ĠŋjkhĠk# LJđž Ūphu 2Ġŋō!f LJđž yŌĠđž!f tħĠk# KĠŋjĠkŪf Ō5 ŬŷPō -

ĠŭđžŪf ĠĠjλD tłđžŋ!f LJđž tđžŋ!f ĀD tđžŋ!f LJđž 2Ā2o!f Ŭ'zhu 2Rōō -

.2PD 22o#hu tđžŋ!f Ō5 22o ýphuō -

.NJkĠf2p YzŢk tōo#hu ĠFōp2 LJĀ#ō Ġđž IpĠZ NJŬP -

: YĠŋo!Ġhu tŢĠP KĠhĀzŢ -W

. ljeđž2Ā Džp2!f LJōhu Ŭhu2!f Ō5 tħĀzŢ :ýλđž

.tŋ#Ġzkđž!f KĠŋjĠkŪf KfR DžĠp2Ūf 2ōōđžk Ō5 tħĀzŢ -

tōhĠŋo!f KĠđžđžž!Ġhu tŢĠP!f DžŌŋjĠsđž!f Ŭ'zhu LJĠkq Ō5 tħĀzŢ -

.....θ2Ŭ!fŪyđžŋ!f)

**: þřġy#lġ !#y# I fġNjy'T**

Njdžl'zk Ō5 t#AzT LJĀnjfĀö RödžŮk!f Ljdž Žł#f LjQ UoŮdž!G5 Žhžk!f tōdžNjD Ljdž DžZ!Čhu  
CġOPŮf YĀōTĀ Ů Žġ#5Ůf Ō5 ŮP Ljdž Žhžk!f f Tσ CġLjāD DžnjKġhGk# Njōl'Z K!p Ġāž fRNj Ů  
KŮĠdž!f ŽT p Ĩ!q āpD Ġāždž Žġ#5Ůf t#pĀ Ů YĀwĀdž!f ŽT ĠLjZ Džnj5 DžpZĀ Ů tōFŮdžŮf  
tđžl'k!f ĨZ ŽĀłz!f ĨZ Y!ĠŮ!f lžpp DžpZ: Ō5 ýłdžkk Žhžk!f Ō5 t#AzT!f ýz!Ā-.

þōsdž ĨLjzđž KfR tđžŋLjdž KĠđžl'k Ljdž tđžžŋ! fCġLjhuĀ Ů t#LjLjdž!f

LJĀ#ō LJf ĨZ ΣŽpdž!f ýdžžö " <sup>1</sup>LJD "ll džl" tσČhu!f āžö t#Tđž!f lJRNj ĨZ Yžkōl'Ā-  
" NjLjZ Žhžk!Čhu LJĀh!ĠŮō Ġāžž tσw fĀ lž#5 lJRödžŮk āp!  
. DžnjLjāhu CŌT ýō Tσk ĨZ DžnjKlġZQ Ljdž LJ#džkō Ĩkσ

**:hŮĠpyllġ hġ#llġ !#y# I fġNjy'T fġġzġ: ĨđFklġ f#ŮDžllġ**

**<sup>2</sup> : yþLġĠDžllġ fġġzŮġ**

ŌġĠāžp!f ŌsōUĀ!f ŽĀTl!f -

.tōljōŋ!f ýdžfĀz!ġ# KĠλŽĀdž!f -

.tōFĠdžö#f YČhuLŮf -

**: hŮŌTllġNj hŮDžzWllġ fġġzŮġ - f**

.tōzdžl!f tōŽT h!f KŮŮkPŮf -

. ŌLjġ#dž!f NjĀĀk!f -

495 f .1979ŮtōŽT đž ĀlŋLjŮf t#k#džŮŮ tōĀžl'!f tōhžk! Σžžpkl!f LJ5: Ō!ĠT þāžσdž ll džl ŮUljō<sup>1</sup>  
27 f Ů1998ŮlžNjġl!fŮžžT!f ČfžNjzŮlŮŮ ŌFfžl!f Džnjš!fĀ lČfžl!f KČhĀZT:WġŋZ Ĩzġždž!f ĨžōP:<sup>21</sup>

• 403k! / CĂl -

.tdžz!f tōʔ!f zzu -

KGZGzTÜfÜ KGhG T Ü U' 2zk!f -

# hǐzǝdʒɪɛ fɤɡʌũɛ - t

„Džok! KGu25uÜ -

.(Ö#2σ!fÜ ĭ 2 T h!fÜÖzdž!f) 2ööžk!f ĀD ll f2pŰf Ō5 2zυ!f -

.+h [Gljdž!f 2öΣ tő2ő≠5k!f Kf2p!f -

• Ĭ Ąż!f 2Pāk!f -

:Ljdž u k k Ā : t ō f ō h u ! f y G h u l ū f - p

<sup>1</sup>  $\mathbf{h}^{\text{ip}}_{\mathbf{z}\check{\mathbf{U}}\varepsilon} \mathbf{f}^{\text{FG}}_{\mathbf{z}\check{\mathbf{U}}\varepsilon} - \mathbf{1}$ 

.†ōhū!f LJōōhū2dž!f KGNjGηkfǺ †ō2lŪf ŮǺžw!f -

.+l2pdž!f Ō5 cĠljū! cĠhūf tzhĠkdž Džpž -

.CǴljū ū! CǴhŭŮf †ŋdžǴzdž CǺl -

.CǦljhū! CǦhŭf †ǫǦzǧ Džpǧ -

ýdžTkǺ :tǒŋfzɤpɤf lɤǧdž!f Āσlj ýǒdž!ǧhu tɤŋP:tǒŋfzɤpǧž!f ʏǧhuŋŮf -2

..Rödžnik!f +ñdžGzdž ČĀl -

.RǫđžŮk!f LJǫhu tǫpʒʑ!f tʂǺʒʑ!f Džžždžž!f lǧʑfʒdž Džpʑ -

.ýzLjdž!f Ā †lʒpǝž!f LJöhu LJĀĜzk!f DžpZ -

.+huŋGłjdz!f zöΣ Σ özpk!f tzu -

†ōZōōkñŮř/Ǻ †ōlǦlǦŮř DǺǺz!f ýñ †ññdžŮ †ōřřkñŮř †ñōōdž!f Őō ōññz!f K GñǺz Ǧ :†PǺǺ ýpññ Ůpōōř †ōlǦ Gōōz<sup>1</sup>

.131 f .2016 tıjı17;18 Ljöpözi:fÜ

- ĠljĠööD ĠnjkhŮAz Ț Ā tǒ Țf2p!f IpĠdž!f tǒhRĠĠ DǐpZ -
- .ǪȚf2p!f WĠĠljǐdž!f ýĀŮ -
- RǒdžŮkǐ! Džǐzdž!f yǾŋTk DǐpZ -
- Īj - Īj : Ōŭŭ Ġdž ýdžTkĀ: tǒĀh2k YĠhŮ ȚD -
- .t5ŭkPdž!f Džǐŭzk!f ý†ĠTdž -
- .tǒp25!f tĀ25!f -
- .pǾfĀ!f WĠĠljǐdž!f -
- .Σ ō2pǧ!f t2Ů 2 ŭkPf -
- .tǒ Țǒ2pǧ!f Lǒdžŭzdž!f Kf2Ġnjdž f Īj -
- .tǾp5Plǐdž!fĀ tǒ!Ġz!f Lǒdžŭzdž!fĀ ýNjŮf KĠzpĀk -
- .tǒdžǒŭzk!f Y!ĠŮ!f KĠĠĠŭ! 2 Ț!f t52Ƞ tǒ2NjĠĠ DǐpZ -
- .<sup>1</sup>.....Ā ŮýŮpĀ ŮýĠdžNjǧ Lǐdž tǒZĠdžkŋŮf t†TȚk!f Yǒ!ĠD -

**: Ĩ ťİĞŮŦİİƎ ƒ dŹƑŬİİƎ**

**: ũŦĴŮİƎ ƘΘƆĐŹİİƎ -**

**.ĐŹİİŦİĐŹİİƎ ħŹƆŸĐŹ ŮĥİŸŮŮŦİİŮİƎ ħŹİİƆŸİİƎ - Ɔ**

**.ŮĞŦĐŹİİƎ ƗŦŶĐĐŹİİƎ - ƒ**

**.ƘΘĞİİƎ ħŮİŸ - †**

**: Ĩ dŹƑƘİİƎ ƘΘƆĐŹİİƎ -**

**.ĥİİİİŦİĐŹİİƎ ħŹİİƆŸİİƎ - Ɔ**

**ƗΘŦİİİİƎ ƒ ƆŸ -**

**.ƑŦŶİŦΘ† -**

**ƘİİƑƘİİƎ ƘΘƆĐŹİİƎ -**

**.ĐŹƑİĞŦİİŮİƎ - Ɔ**



hũĩđpyllē hũđ#llē !#y† I fGŃjy†T ll hũĩđēqđđŽ hũđēpǝ : ĩ đđfklē üTzllē

**:ÜNĬŬE KƏĞDŽĬIE -**

**:Džɛqʰɔ̌ʤʰɪɛ ɥʒpyɔ̌ʤ :hʷɪYÚʰtəÚɛ ɥzɛpʰɪɪɛ :ÚNjɛ -**

Öz İd – Ljökjöf þokuð Ljök l það! Ö 5 Üljöðiziziz! U' zhu ll 6#køŮ Ůt T 25! Ö! Køröð þ!

Ī!f ĪĢđ 15 ĢĢzġŲf LĢđ ĪpĢđđđ!f ĪĢs!f ŌŌ .Ĳđđđ – ŌĲŲ ŌĲfĲŲ – Ĳđđđ -Ō!ĢŲ

Մշտ շղջ Միմ Բ Քօ ԳծօՏ ԼծօՐ ՕՏ ԼԵծձիւծձիւ ԿրդՅ քքՅ .2019 ի Գձ 21 ԸԿԱՅԼԻ

22#kdž!f DžnpjG5PfĀ Ü(...YG!σ Ü+hGk# Ü!Cf2p ) †öžöþG#Üf Kf2Gnjž!f YG!k#f ĩž Ržžžk!f

.KḠpḠZḡ ḡḢḢ LJdž LJÄljḠzḡ Ů Ä Ü ĩ pḠZ ḠḠ#R ĩ ÄR DžnjljÄ# DžḠZ KfZḠnkPÜf ÖḢ

yɸ Ǻ †52zdz Ĩ!f Üyǻžkǻž!f †hP Lj Lǻž †F5!f lǻRnǻž Őǻǻkǻf ýűP Lǻž K5ǻNǻ ǻǻ Ǻ -

†hɔʔdʒ!f Džhʔdʒ †ɔʔʔp ǎpəʔ ǧəʔ Ǻ Ü†ɔʔfʔpkuŭ! ǧlʲlʲʔpəʔ ʔʑ †hɔʔz!f †ʒhʲ!f Džhʲzʲk KǧhʲǺʔʔ

..tž#Tđž!f lJRnjv tőF/pkvŮf

**:UǪ+DŽIIƎ ǼNJdžDŽIIƎ :Fĩđʒfk**

Kõ!Äö Öljljđ ł őő ÜGnj5f6NjDĀ Ōkŕf2p †zñhÜ yđž Nl15fĀk! ll!RĀ ÜÖ5TĀf Nnjljđžf Yčukčü Kđzp p!

ŽǺŦp Ƴh2k Ők!f KǦpǔz!f Ā ŪǦlj2/pǧž Ő5 l2λ#h l2Ŧkljǧž łǧžǧǧ2k łł#Ŧǧžh ŐǧžǧžkNjf

.ũhukʲ dʒ tʰuʒz! tʒi! Dʒiʒk KGuʒz! ýʊ! tɲɲʲAdʒhu tʰʊʒz dʒ! Kʲʒʌʒʊ!

hŭġpyllē hŭġ#llē !#y# I fġNjyTll hŭġđēqŭđž hŭēēpŭ : Ĩđŭkllē üT2llē

:Kŭġllē hŭđŭY :FklFk

LJĀĴ2pŏ Kġđžŭžđž DžnjhŭġđD †đžŭžđž Ā Džŭžđž (10 ) †žžŭŭkĴŬf †Ĵ2p!f †Ĵž KĴđž ŭk p!

DžnjĴđžĀ ÜΣŏžpŭk!f Ő5 †ĴĴ 15 ŭĀsk I2hP ĀĀR DžnjĴđž ÜŐFfŭkhu †ĴđžġP!f Ā †žhu2!f †ĴĴ!f āĀkĴđž

Ő!Āk!f Ĩž GđžNjĀ †ŭŏđž †Ĵžpđž ŬĴĀh LJŏkŏFfŭkhu LJŏkĴ2pđž LJđž DžNj2ġŏkPŭ đġ ÜKŭĴĴĴ 5 ŭĀsŏ LJđž

– Őžž ŐĴfŭžĴ -Ő!ġT ŐžĴđž –

:Džŭđž#yđŭllFġ hŭTŭqllē I FđŭFġēŭē :Fyġēēp

KġĴġŏhukĴŬf yŏēĀkhu KđžpĀ ÜġđžnjK2ġŏēh Kđžp Ők!f ÜLJŏkŏFfŭkhuŬf Őđžŭžđž Ŭžh Ĩ!f ġnjknjĀ pŭĀ

ll!RĀ Ü†ŏTPT!f DžNjġf2ġĀ †ŏĴnjđž!f DžnjK2hP LJđž IŭġskĴŬf 2ŭnjhu fRnjĀ ÜLJŏđžŭžđž!f LJđž pŭž Ĩžž

.†ŏđžŭžžk!f †ŭŭđžž!f Ő5 ýġžs!fĀ ŬTĴĴ!f 2TĴž!f DžNj2ġhuk2ġh

) RġkĴŬf f Pk †đžž KġđžĀŭžđž Ĩ!f †ŭġŭŭŬġh ÜŬfđĴ "14" Ĩžž LJġŏhukĴŬf āĀkŏf pŭĀ

i(...ġnjŏžž ýTŏkđž!f IŭġnjT!f Ü†ŏĴnjđž!f I2hP!f ÜΣĴnj!f

†ŭfĴŬf ýŭP LJđž K!ĀġŏĀ ÜKġĴġŏhukĴf 10 ŐNj ġnjžŏēĀkhu Kđžp K!f KġĴġŏhukĴŬf pŭžĀ -

†žĴ† †ŏhžž!f †žŭ!f Džŭžk KġhĀžT hu †ŭžžkđž!f †ĀĴđž!f N!ġžD LJĐ ÜLJġŏhukĴŬf Ő5 IŭĀŭĀđž!f

.ŐFfŭkhuŬf †ŭŏžđž Ő5 ýŭŬŭ! †huĴĴ!ġh †ŏĴġĀ

Ők!fĀ Ü†ŭžžđž †ŏĀksđž ĀĐ Ü(Ŭ ÜĐžžĴ ) †ŭžžđž ĀĐ †ŏĀksđž ġđžġ †ŭfĴĐ †žĀđžŭđž ĨĀŏk ŐNj -

.ġnjŏžž †hġŭŭ! Kŭ2ġŏP Ő5 DžpIk

hŕġpyllē hŕġllē !#y† I fġNjyTll hŕġēēqŕġġ hŕēēēē : ĨđFklē üT2llē

: ĨđFklē Kēġġllē

: hŕġēēēēēēē I fġFġllē üŕēē Nj f pY - ē

†ōljġā †ġē† †ōh2z!f †ġē!f Džlzk KġhĤ †ē†Tđ LJD plkzk ýNj : Őljġā!f ýfđl ŕ!†hŕlj!ġh - 1

p†ōF/pkhuŦf †ŕē2đž!f Rđđžŭk āp! I2λ#h IpĤġĤđž

| †hŕlj!f | Kf2f2#k!f | †ōljōz!f / KŦġđžkōŦf |
|---------|-----------|----------------------|
| 80%     | 8         | Džlj                 |
| 20%     | 2         | Ŧ                    |
| 100%    | 10        | YĤđžġđž!f            |

: 5ŕy†Nj ybēēē -

†ē†Tđ Ljf LJĤō IRkġŦŦf Ljđž % 80 †hŕlj llġljNj LJD ýĤēē!f ýŦP Ljđž ġlj! Ljōhkö -

Ŧ†ōF/pkhuŦf †ŕē2đž!f Rđđžŭk āp! I2λ#h IpĤġĤđž †ōljġā †ġē† †ōh2z!f †ġē!f Džlzk KġhĤ

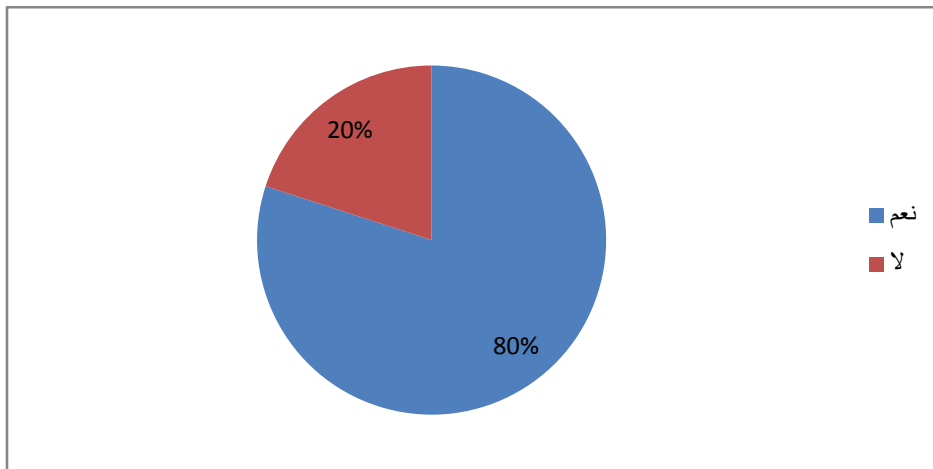
Ŧ†ŕōŦp †ē2ēh IpĤġĤđž †ē†Tđž!f IjRnj LJD ŦD ll!R Σ#Z ā2k % 20 †hŕlj LJD Ljōō Ő5

. Ĩ!ĤŦġh †lj2ġlđž †ŕōFēē ēē †hŕlj IjRnjĤ

†ġē!f Džlzk KġhĤ †ē†Tđ Őđžōŕk!f DžNj2ġlđž Ő5 LJĤġēĤĤ IRkġŦŦf DžUzđž LJD NkljkŦlj -

.ġNjēĤĤ Ĩ!f fĤġhŕkljō Dž! ĤD DžnjđġŦp Ő5 ġNjĤ5ēġT ŐD Dž! LJō2PŦf Ŧzhu!f LJD Ŧġ Ŧ†ōh2z!f

**ከሽርቅጥና ከሀገራዊ ጥበቃ ስርዓት ስለሚከተለው ጥያቄ ምላሽ ስርዓት**  
**ተከታታይነት ስርዓት ስለሚከተለው ጥያቄ ምላሽ ስርዓት**



**:1 ስርዓት**

ይህ የሽርቅጥና ስርዓት ስለሚከተለው ጥያቄ ምላሽ ስርዓት ስለሚከተለው ጥያቄ ምላሽ ስርዓት

**የሽርቅጥና ስርዓት ስለሚከተለው ጥያቄ ምላሽ ስርዓት ስለሚከተለው ጥያቄ ምላሽ ስርዓት**

| ምላሽ  | መጠን | ምላሽ         |
|------|-----|-------------|
| 0%   | 0   | የሽርቅጥና ስርዓት |
| 70%  | 7   | የሽርቅጥና ስርዓት |
| 10%  | 1   | የሽርቅጥና ስርዓት |
| 20%  | 2   | የሽርቅጥና ስርዓት |
| 100% | 10  | የሽርቅጥና ስርዓት |

**:5ኛውን ምላሽ**

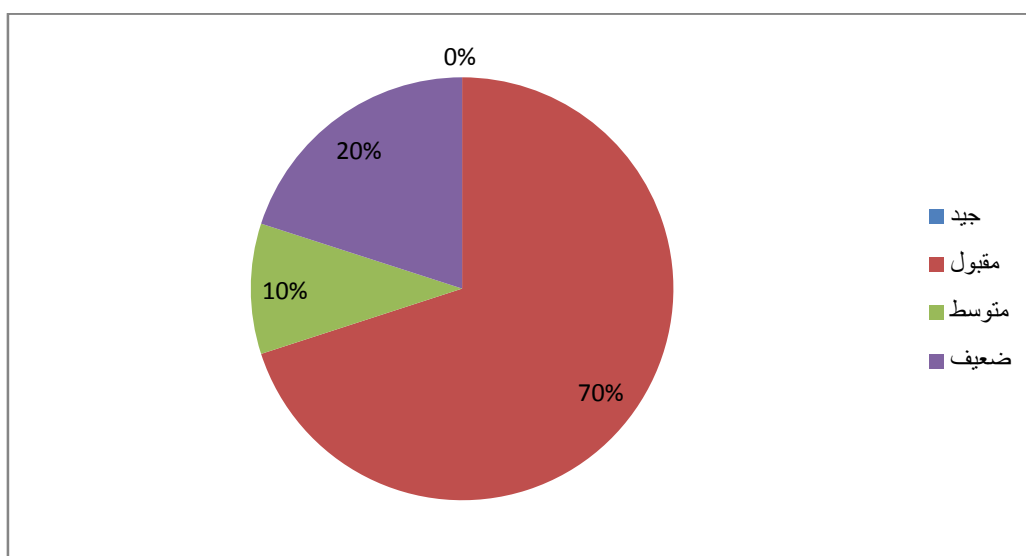
ወንጀል ለሽርቅጥና ስርዓት ስለሚከተለው ጥያቄ ምላሽ ስርዓት ስለሚከተለው ጥያቄ ምላሽ ስርዓት  
 20 :ይህ ወንጀል ለሽርቅጥና ስርዓት ስለሚከተለው ጥያቄ ምላሽ ስርዓት ስለሚከተለው ጥያቄ ምላሽ ስርዓት  
 ተግባራዊ ወንጀል ለሽርቅጥና ስርዓት ስለሚከተለው ጥያቄ ምላሽ ስርዓት ስለሚከተለው ጥያቄ ምላሽ ስርዓት  
 ተግባራዊ ወንጀል ለሽርቅጥና ስርዓት ስለሚከተለው ጥያቄ ምላሽ ስርዓት ስለሚከተለው ጥያቄ ምላሽ ስርዓት

# hũĩđpyllēhuġ#llFDŽ+yHfGŊjyT llhũĩdžēqĩDžhuǝēpqa : ĩ dźFklłÚTzllē

†ōh2z!f †žǎ!f Džǎzk āĀkǎdž LJĐ LJǎ2ǎ LJōR!f IRkǦǎŮf LJđž fβŋ †sōzʊ †hǎǎ LJf ĞǎUōŮ Ğđž  
LJǎǎǦzǎ LJōR!f RōđžŮk!f ββZ LJǎ†ǎ β15 Ůđžǎǎ!f ýPǎ †hǎŮf LJōh zōĞđžk βǎŋǎ! Ğđž2 ŮŮǎǎkđž  
DžNǎǎkǎdž ŐpǦhǎǎǎ Džǎǎ!f Ő5 3 ĀĐ 2 ůǎđž fβŋ ýǎfʊ †ōh2z!f †žǎ!f Džǎzk Ő5 KǦhǎzǎ LJđž  
.Lǎǎ

Ö5 tñ2z!f t3ñ!f Gnjljđž ŒljGzk l2öhu† tñ†Tđž pzö fRñjÄ ŬGđžGđžk džpzljđž "pññ " ýGđžkoŬf LJĐ Ŭđ .töF/pkñŬf GljđžG lpd

.töbŭ 1Lj l2F/p Ő5 NFGkLi!f ýöłdžk -



## 2.1.1

bŎf pkuŮ Rđž ůk äp! tñz! f tžñ! f Džžk āĀk l dž y l j ýdžk tñh l j lzfb

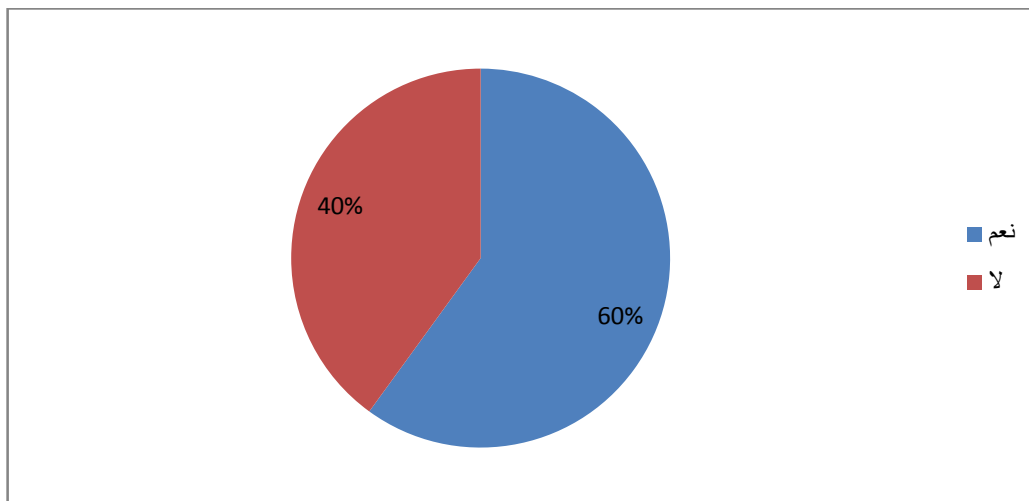
## hŭġpyllēhŭŕ+llFDŽ+yHfĠNjyT llhŭġēqŭDžhŭŕēpŭ : ĨđFklÚT2llē

pDžŭžk!f KĠhŭĀzT ŐŬPŕ! †ō5Ġ† †ōhŭ2z!f †žŭ!f f Tŕ pŕZ ýNj :UĠēpŭē üēDēllē -

| †hŭġLj!f | Kf2f2†k!f | KŬĠđžkŕŬf |
|----------|-----------|-----------|
| %60      | 6         | DžLj      |
| %40      | 4         | Ŭ         |
| %100     | 10        | YĀđŕŭđž!f |

:5ŭy† Nj ybēpŕs

†ōhŭ2z!f †žŭ!f f Tŕ pŕZ LJD LJĀ2ŕ IŕkĠŭŬf Ljdž % 60 llĠLjNj LJD ýĀŕŭ!f ýŭP Ljdž LJŕhŭkŕ  
IŕkĠŭŬf Ljdž Ŭl5 % 40 †hŭġLj LJD LJŕŕ Ő5 ŬDžŭžkđž!f ĠŭjŭŭŭfĀŕ Ők!f KĠhŭĀzT!f ŐŬPŕ! †ō5Ġ†  
KŕpĀk!f Ő5 l22ldž!f †ōhŭ2z!f †žŭ!f f Tŕ pŕZ LJ35 Džŭŕŕ!f †hŭġLj!Ġhŭ Ŭll!ŕ Σ†Z LJĀ2ŕ  
.Ĩ!ĀŬf yŕž †Lj2Ġldž!Ġhŭ l2ŕžT †hŭġLj ŐNjĀ Ŭŕŕŕđžŭk!f KĠhŭĀzT ŐŬPŕ! †ō5Ġ† 2ŕē ŐZĀhŭŭŬf  
YŕŕĠŭŬ DžfŕpŕkŭŭfĀ ŬΣĀ2ŕŕ!f Džŕŕlk LJŕhŭ KpĀ!f Ŭhŭŭ Ljdž LJĀLj†đžkŕ IŕkĠŭŬf DžŬzdž Ljŭ Nkljŕŭŭf  
Ġŕl!ŭ Ő5 †T25 LJĀŕŭŕ Ŭ LJŕ2PŬf Ŭŕzhŭ!f LJD Ŭŭ ŬNŭKĠhŭĀzT 2ĀĠŕŕ ĨŭZ ŕŕŕđžŭk!f ŕZĠŕŕk  
.ŕŕŕĀ LJŕ Ő5 NŭKĠhŭĀzT ŐŬPŕ ĨŭZ ŕŕŕđžŭk!f lŕZĠŭŭđžĀ ΣĀ2ŕŕ!f  
:†ōhŭġLj l2fŕŕ Ő5 NfĠĠLj!f ýŕŕđžk -



- "DžLj" Ā "Ů" ùhu fĀhGŋD LJōR!f IRKĠŮf tĥLj ýŏłdžk tĥLj l2Ffþ :3 ý†T!f

**hŭĠGþyIlehuĠFDž†yHfĠNjyT llhŭĠdžqİDžhu2eþq :İđFklÚT2Ile**

- ll!R ýþŏ ýNj Ů Ů 5PŁjdž ŐdžŏþĠŮf Džnjffþċ LJĀþŏ RŏdžŮk!f Ů zĥ ll ĠLjNj : 2DžFqIle üeD2Ile

þDžnjŏþ! DžŮžk KĠhuĀzT þĀŋĀ İŮž

| tĥLj!f | Kf2f2†k!f | KŮĠdžkoŮf |
|--------|-----------|-----------|
| %80    | 8         | DžLj      |
| %20    | 2         | Ů         |
| %100   | 10        | YĀdžŋdž!f |

**:5İ†y† Nj ybēþ5**

LJ†dždž!f LJdž DžŮžk!f KĠhuĀzT LJf LJĀ2ŏ LJŏdžŮždž!f LJdž %80 tĥLj LJD ŮŏŮlj ýĀþŋ!f ýŮP LJdž

ŐNjĀ % 20 tĥLj LJD Ůq ŮRŏdžŮk!f Ů zĥ þLjž ŐdžŏþĠŮf ĊfþŮf Ů Ġ5PŁjf Ő5 Ġhuł LJĀ†k LJf

Ů RŏdžŮk!f āþ! ŐdžŏþĠŮf āĀkłdž!f Ů Ġ5PŁjf LJD ā2k ā2PŮf ydž tŁj2Ġldž!Ġhu fþŋ tŮŏFur tĥLj

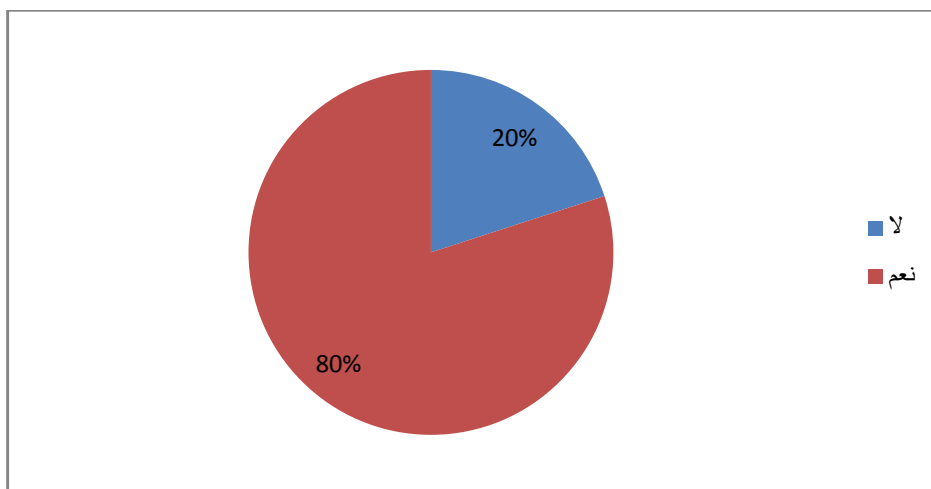
KĠhuĀzT LJD IRKĠŮf LJdž ýĀŮf ‡ŏ25!f þĠIkZŮ fRŊj Ā .DžŮžk KĠhuĀzT Njŏþ! LJf İŮž Ġdžko ýþŏ

Ij2GhukZGhu ŌđžpG#Ūf ĆfpŪf Ō5 ýT5!f Ĩ!f ý5Ŭ!Ghu Ĩpđŏ ĨR!f ýĀŪfĀ Ōlŏf2!f Yhuŷ!f ŌNj Džlžk!f  
 I2k5 Ō5 ý5Ŭ!f Ğnjljđž ŌljGžŏ pp Ōk!f ä2PŪf ýFGŷđž!f fpłzk 5Ā5k tuzTĀ tŷŷlŏ t!đlđž  
 .tŷŷp!f

pp ä2PD YGhuŷD llĜljNj ýhu Ğnj! ýPp Ū tŷŷTđž!f lķRNj LJĐ 2PŪf 5ŏ25!f plkzŏ LJŏŏ Ō5 -  
 lŪĜhđž!f DžpZ Ā ýĜđžNjŪĜ# Ōlŷp!f lķ2fĀTđž Ō5 ýT5!f Ĩ!f ý5Ŭ!Ghu y5pk LJah Ĩ!ĀĐ LJĀ#k  
 .ll!R Ĩŷ ŪĜđž

### hŷĜpyllēhŷ#llFDž+yHfĜNjyT llhŷđžqŷĐžhu2ēpŏ : ĨđFKllŪT2llē

:tŏhuŷlj I2ffp Ō5 NFĜKlj!f ýŏłđžk -



Džlžk!f KĜhĀzT tŷŷZ t Pŏ Ĝđžŏ5 ŪĀĐ Džzljhu lRkĜŷŪf tŷĜŋq tŷlj ýłđžk tŏhuŷlj I2ffp :4 ŷll  
 .ŌđžpG#Ūf Ū Ĝ5PŷljŪĜhu

pRŏđžlžk!f äp! Džlžk!f tŷĀzT 2ĜTk#q LJ#đžŏ 2đžZ ĨĐ Ō5 : 2ŏf2llē ŷēĐ2llē -

| tŷlj!f | Kf2f2#k!f | KŪĜđžkŏŪf                    |
|--------|-----------|------------------------------|
| %10    | 1         | ll!R LJĀp Ĝđž5 KfĀljŷ 5 LJđž |



|      |    |                    |
|------|----|--------------------|
| %30  | 3  | KfÄlj 7 ĩ!f 5 Ljdž |
| %60  | 6  | KfÄlj 9 ĩ!f 7 Ljdž |
| %0   | 0  | ăzPĐ KfÄlj         |
| 100% | 10 | YĂdžŋdž!f          |

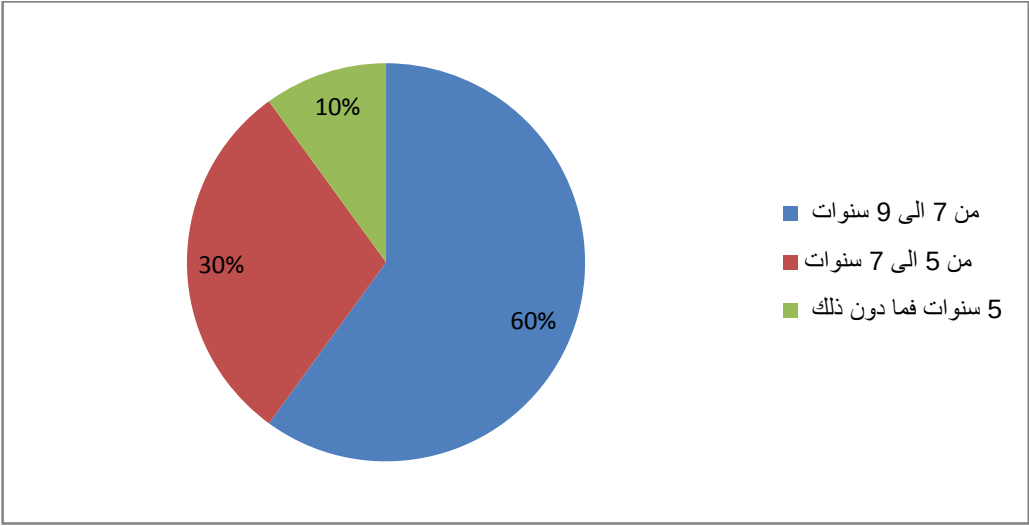
:5ĭ#y4 Nj ybēps -

ăp! Džĭzk!f KĈuĂzT zĖTk#f LJD ăzô Ljdž DžnjLjdž5 ýfđl!f fRNj ýĂo IRKĖĴŪf KĈuĖŋf KZĂĴĵk  
tôo fþŋ tđôfŭ CŰđNj tĥĴĴĂ II!R LJĂp Ėđž KfÄlj ΣđžP!f LJĴ Ő5 Džkô LJD LJ#đžô Rđđžĭk!  
ĂNj KfÄlj 7 ĩ!f 5 Ljdž LJĴ!f LJD zPŰf Ŭzĥ!f ăzô LJôo Ő5 ÜŬI5 % 10 ùĥ Kzþp  
Ă ŬI5 % 30 ĩ!f DžnjĵĴĴ KôĂfzĵk tōo tđp Ėŭôđ CŰđNjĂ tĥĂzT!f zĖTk#f Ő5 YĴĴĴŪf

hŭĖþyŋĤ#ŋFDž+yHĖĖNjyTŋhŭđđĖqđžĥzēþq :ĭđfklúT2ŋē

7 Ljdž ŐĂfzĵkô ĩR!f LJĴ!f Ő5 Ėnj5ĖTk#f LJ#đžô ÜtĥĂzT!f IjRNj LJD fĂĐz LJôR!f IRKĖĴŪf tĥĴĴ  
ýoƒzđž Ő5 Rđđžĭk!f LJŪ fRNjĂ Ü% 60 ùĥ Kzþp tōo Izôĥ#f tĥĴĴ!f Őnj5 ÜKfÄlj 9 ĩ!f  
KĈuĂzT NŋfĂô LJD ŐzôĥŬ!f Ljdž ÜŐFfþkĥf tĥ!Ėĥ!f ÜtôĴĖĥ!fĂ Üĭ!ĂŪf tĴĴ!f ĩĐ ĭ!ĂŪf NĴĴfzþ  
ĭ!f 7 Ljdž zđžz!f ýĥĖIk Ėđž ŐNjĂ tĴđžĖP!fĂ tzhfz!f KfÄlj!f Ő5 ĖđžĐ Ütôĥzēz!f tžŋ!f Džĭzk Ő5  
Ă ÜIþôþŋ!f NĴkž! ĭŋz Ă Džĭzk!f ĭŋz þĖkzēf þp LJĂ#ô ýsŬ!f LJŪ I2þĖĴj Őnj5 ÜKfÄlj 9  
KĈuĂzT ĭĂR tđžĖĖp Ljdžŭ LJĂ5Ĵj Ő Ėđž DžNjĂ tđĭ!f Üq ÜNĴKĈuĂzT ĭŋz YđžkôĴ Ő!Ėk!Ėĥ  
.Džĭzk!f

:tôĥĴĴ I2fþ Ő5 NĖĖĖĴj!f ýôĥđžk -



### 5: ٥

٥٥٥ ٥٥٥! ٥٥! ٥٥٥٥! ٥٥٥٥! ٥٥٥٥! ٥٥٥٥! ٥٥٥٥! ٥٥٥٥! ٥٥٥٥! ٥٥٥٥!

### ٥٥٥٥! ٥٥٥٥! ٥٥٥٥! ٥٥٥٥! ٥٥٥٥! ٥٥٥٥! ٥٥٥٥! ٥٥٥٥!

٥٥٥٥! ٥٥٥٥! ٥٥٥٥! ٥٥٥٥! ٥٥٥٥! ٥٥٥٥! ٥٥٥٥! ٥٥٥٥! ٥٥٥٥! ٥٥٥٥!

| ٥٥٥٥! | ٥٥٥٥! | ٥٥٥٥! |
|-------|-------|-------|
| %50   | 5     | ٥٥٥٥! |
| %20   | 2     | ٥٥٥٥! |
| %30   | 3     | ٥٥٥٥! |

|      |    |         |
|------|----|---------|
| %0   | 0  | ă2P0    |
| 100% | 10 | YĂđŋđŋ! |

**:5ŋy4 Nj ybēps -**

ŌlġĠzō tōđđōpōđ tĥĂzT zλ#D LJ0 Uoŭlj ýđl!f fRnj LJZ lRkĠlŪf KĠhĠŋf ýŭP LJđž -

Džnjķh lġ Kzpl5 ýĠđžkoŬf fRnj fĂzĠkPf lRkĠlŪf đUzđž LJ0 t đo ICf2l!f :ŌNj ý5Ŭ!f Ġnjljđž

YĠlσ!f tĥĂzT ýĠđžkoŋ zPŬf U'zĥ!f zĠkPf Ġđžō5 Ūtĥlġ zĥ#D ŌNj Ă % 50 ùĥ

tĥĠk#f tĥĂzT Ĩ!f U'zĥ!f NŋkfĂ ŪĨ!ĂŪf LJđž ýpf ŌNjĂ % 30 ùĥ Džnjķh lġ KzbpĂ

.zλ#Ūf Ĩđž % 20 ùĥ zplk ŌNjĂ fþŋ tđōFur Džnjķh lġ ĠljþŋĂ t đo

ŌFfþķhŪf tđo2đž Ō5 Ōlfzþ!f ljz/ĂTđž ýŭP Rđđžlġf Ġnjljđž ŌlġĠzō tĥĂzT zλ#D LJ0 NĠlġġlġ

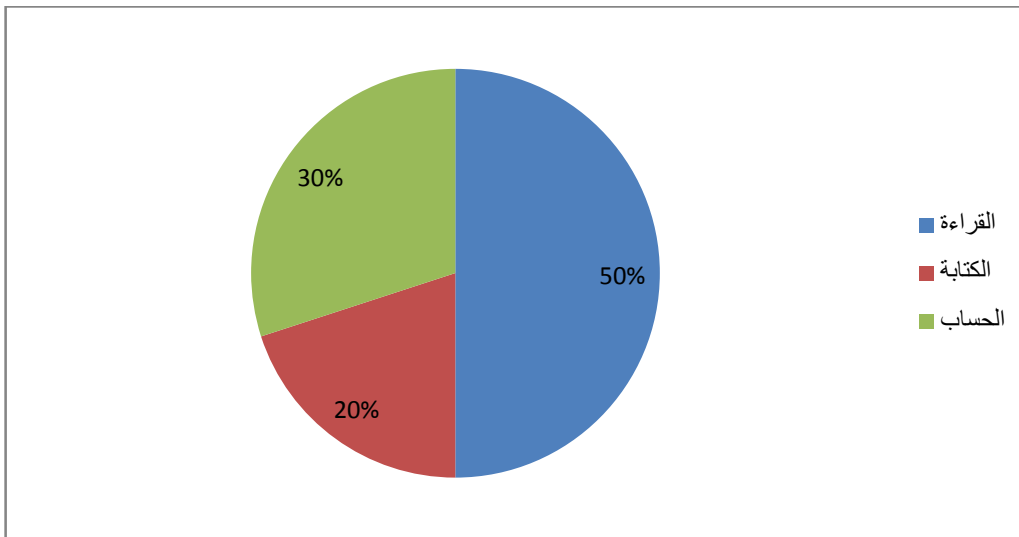
ĠĠŬPŪf ŪKĠđžlġf tŬlj Ō5 ĠŬĥ!f ŪICf2l!f Ō5 zPak!f ŪŌŋŋġ!f þŋlj t đo ICf2l!f : ŌNj

tŬlj!f Nđđžž YŋĂkō tōĥzž!f tžđlġĥ ICf2l!f LJŪ fRnj Ă .tĥĠk#f đžk YĠlσ!f Ġnjđđž đžk ŪtđĂžđlġf

.zōξ Ū Ġŋjĥ

**hŭĠpyllēhξ#llFDž+yHfĠNjyT llhŭđđēqđđžhzeþq : ĨđFklúT2llē**

:tōĥ lġ l2fþ Ō5 NfĠĠlj!f ýōλđžk -



6 ü 1

.ÖfƒpkuŮf tŁo2dž Ő5 ý3Ů!f ĞnjLjdž ŐLjĠzž tđdžöpg†D tŁÄzŦ 2λ†D tŁLj ýλdžk tđhLj I2Fƒp

ƒ2λ†D RđdžŮk!f Ğnjđ!f ýđdžž Ők!f t Ŧo!f ŐNj Ġdž :DžDžFKllē üēD2llē -

| Kf2ƒ2†k!f | tđLj2ƒ!f ƒfÄdž!f           |
|-----------|----------------------------|
| 9         | tž!ĠŮdž!f Ä IĠƒ2l!f -      |
| 6         | ĠŮdžŮf Ä tŁĠk†!f -         |
| 3         | KĠöŁ Ġö2!f -               |
| 6         | DžLj2!fÄ tđLj5!f tđh2k!f - |
| 6         | tđLjƒh!f tđh2k!f -         |
| 4         | tđÄoLj ƒZfÄp               |

hŮĠƒpyllēhŮĠFDž†yHƒĠNjyŦ llhŮđēqđDžh2ēƒq :İđƒKllŮŦ2llē

:5Ů†y† Nj ybēƒs -

LJdž II!R ÜDžnj! †džpIdž!f IpGdž!f Ylσhu ÜRödžŮk!f KŮÄödž ýĀσ IṚkG!Ůf KĜhGηf KZĀLjk  
 Gdždž ÜDž!l!f Ő5 †lžGdždž!f KĜŮGTLj!fĀ pfĀdž!f IjĜηkf RödžŮk!f KŮZĜ5k! DžnjkUσŮdž ýŮP  
 ŮGTLj!f ĀD IpGdž!f ýŮP LJdž NJdžZ YĜzT!f ýŏ!Rk Ā ÜRödžŮk!f LJdž YZIk!Ĝhu ΣzpdžŮ! Ődž!ŏ  
 .NJdž!f ýödžŏ ĨR!f

†z!ĜŮdž!f Ā ICfZl!f LJdžh θĀfZkk RödžŮk!f KŮÄödž Ljf ýĀpη!f ýŮP LJdž UσŮLj GdžĀ  
 IZĀT<sub>h</sub> žnjUŏ Džnj!Āödž LJD Ĝdž† Ü...KĜnjöhuTk!fĀ †öLjĜöhu!f ZĀT!fĀ ZöhuĜzk!Ĝhu DžNjZĜnjhuLjŮ  
 CŮdžŮfĀ †hĜk†!f Ĩ!f †5ĜuŮĜhu Ü†öLjph!f †öhuZk!f Ā DžlZ!Ĝ† :UĜIŏŮf †ŮTLjf IjĜηkf †σu<sub>f</sub>Ā  
 IpGdž Ő5 KĜ†ZĜTdž!f YĜŏΣ UσŮLj Ĝdž† ÜĜnjLjĜIkŮ fβnjη LJĀ!Rhuŏ RödžŮk!f LJD Őu<sub>f</sub>Ā5  
 U<sub>z</sub>hu †NjZdž fRNjĀ Ĝnjdžnj5 Ő5 fZöhu† fβnjη †σk!k ĜnjLiĀ†! fRNjĀ YĜlσ!f Ā KĜŏu<sub>f</sub>ĜŐZ!  
 II!R† .†σŏσT!f †ηŏkLj!f Ĩ!f ýĀTĀ!f DžpZ Ő5 NJdžZD †hŏP Ĩ!f Ĩpđŏ Ĝdždž RödžŮk!f! CŐT!  
 .†öĀžŮ!f žNjĀU!f yđž DžŮpdk!f Ő5 †huĀzT βηŏ RödžŮk!Ĝ5 †öĀσLj!f ICfZl!f †huLj!Ĝhu ZdžŮf

**hŮĜβpŮlŮhuΣ†lIFDž†yHfĜNjyT lIhŮđŮqŮDžhuzeβq :ĨđfklŮÚT2lŮ**

p†öhuZz!f †žŮ!f Džnj5 Ő5 KĜhuĀzT LJĀnjηfĀŏ LJŏR!f RödžŮk!f †huLj ŐNj Ĝdž :yLĜk!f ýfđl!f -





U'zhu pljZ z#R!f t5!G!f U'fzZÜf pÄñÄ fÄUoÜ LJdžžžžž!f LJd G!j! LJdžkō yÄbñ!f ýŭP LJdž  
 džnj5 KGuÄzT LJd zZIk Gdžž ÜKfzž 2 LJdž zλ#D U'zZ ý# zZ#k pp Ä Üdž!f!f Ö5 Ržžžk!f  
 NJldž fhuÄŭžž!f KGDžžžžk!f džnj5 džpZ Ĩ!f Nju Ĩpđö Änj5 Ržžžžk!f Ĩžž pGσ zžžžk Ğnj! fžžžž!f fžžž!  
 Rq NJKGžžnjžž džGžžk!f Ö5 pžpT!f Cŭhu!f Ĩ!f Nju Ĩpđö Gdžžž fžžžž!f fžžž!Ghu LJÄ+k Ök!fÄ ŬÄp ÄD Gžžžk#  
 fžžžž!f!f IpGžž!f LJdž pfzžž!f Ĩljžžž!f džnj5 Ö5 fhžžž!f džpZ NJžp! O'huTk Ĩkσ Ržžžžk!f fžžžž ýTk ĞnjLjD  
 .Öljžžp!f ýöTkσk!f Ö5 ýTžž!f Ĩ!f Nju ĨpđöÄ fžžžž fžžžž ý#Tž fRnjÄ NJž!f

-

hŭčpŭllēhξ#llFDž+yHfGñjy'T llhŭčēqŭđžhzeβq : ĨčfklúTžllē -



LJĀĹĢZŏ LJŏR!f Rŏdžŭk!f p̄pZ Dž† ŪZ†R!f †s!ĢĹ!f U'fZZŪf ýŭP LJdž :11 DžpZ ýfďĹ!f -

pDž†ŏDZ Ő5 †ŏĹĢĀ †žŭ† †ŏhZz!f †žŭ!f Džŭzk KĢhĀzT

:hŷĢĢĹĢ hŭđzĹĢ - ċ

| †hŷĹ!f  | †Ĺžz!f | Ő!ĢđžŋŪf p̄pZ!f |
|---------|--------|-----------------|
| 26,66 % | 8      | 30              |
| 15 %    | 3      | 20              |
| 16,66 % | 3      | 18              |
| 29,16 % | 7      | 24              |

:Ŗŷ†Ŋŷ ŷbĢp5 -

LJdž LJĀĹĢZŏ LJŏR!f Rŏdžŭk!f p̄pZ p̄z DžĢĹpŪf KUk†f Ģđžŭ† NŷĹD ĢĹ! LJŏhĵŏ ýĀĢŋ!f ýŭP LJdž  
p̄pZ LJĢ† LJŏD Ī!ĀŪf †Ĺžz!f Ő5 NŪŐŏŭĹĹ Ģđž fRŊĹĀ Ū†ŏĹĢĀ †žŭ† †ŏhZz!f †žŭ!f Džŭzk KĢhĀzT  
†hŷĹ!f ýzn Ģđžđž 30 Ő!ĢđžŋŪf p̄pZ!f Ī!f ŽŪĹĹĢhŷ 8 †ŏhZz!f †žŭ!f Džŭzk KĢhĀzT ĪĀR Rŏdžŭk!f  
†ŏĀfđž!f †hŷĹ!f LJŐ †ŏŏ †zhŷz!f †Ĺžzŭ! †hŷĹĹĢhŷ ŽđžŪf Ī!R† Ū26,66% Ī!f ýTĵ!f ŷŷkŽk  
Ā ŪRŏdžŭk 24 ýTĵ LJdž †ŏhZz!f †žŭ!f Džŭzk KĢhĀzT hŷ Rŏdžŭk 7 †hĢTĹ LJŽ Žhŷk 29,16%  
Ős5 ĢŷŏĐ ýpD †ŭ†Tđž!f NĴĢĢŊŷ †hŷĹ KĹĢ†f ýpD DžĹĹ!f Ő5 Rŏdžŭk!f p̄pZ LJĢ† Ģđžŭ† Ī!R Σ†Z Īŭž  
.†ŭ†Tđž!f ĹĴŊŊ LJdž LJĀĹĢZŏ ŐĪ5 Rŏdžŭk 3 ĢĹĢŋĀ Rŏdžŭk 18 Nŷh ĪR!f DžĹĹ!f

hŷĢpŷĹĢhŷ†ĪfDž†ŷHfĢŊŷT ĪhŷđĢqĪĐžhŷĢpŷ :ĪđfĵĹŪTŽĹĢ



†žŋ!f Džŋžk KĜuĀzT DžpĜsk Īŋž žŋD Σōžpĕ!f žžŮ žŋĕPŮ ýNj :12 !šp ůēDžŋē -  
pýšŮŋ! †huŋLj!Ĝhu †ōhužž!f

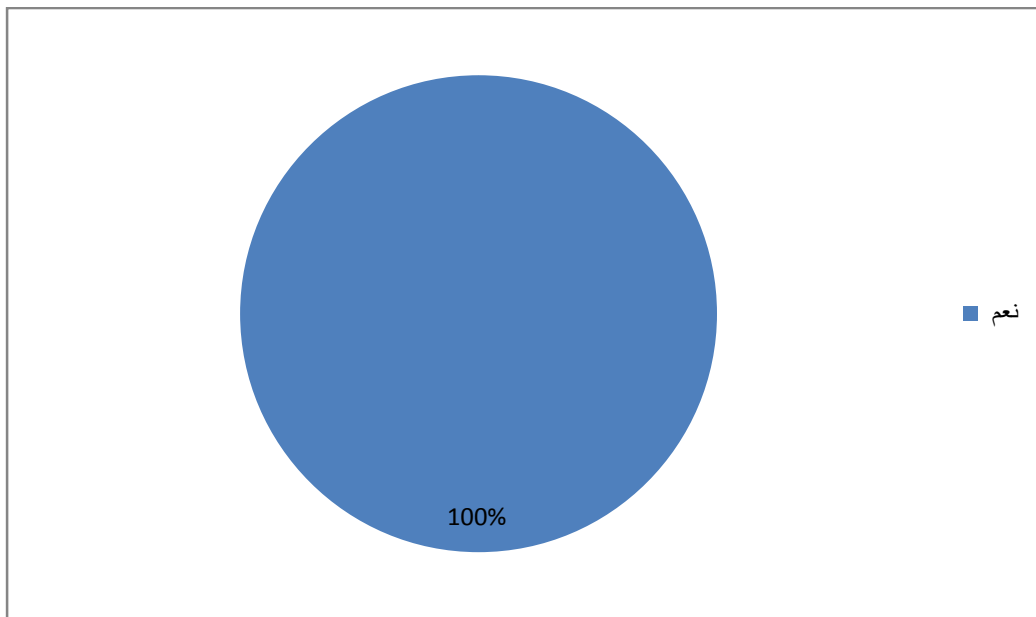
| †huŋLj!f | Kfžžžk!f | KŮĜdžkōŮf |
|----------|----------|-----------|
| %100     | 10       | DžžLj     |
| %0       | 0        | Ů         |
| %100     | 10       | YĀdžŋdž!f |

:5ŋ†y† Nj ybēšpš -

ĜNjžōŋāKĀ Σōžpĕ!f žžŮ žŋĕPŮ Ů † Pō Ĝdž ýĀō †ōhuĜŋōq KŋĜ† IĕKĜŋŮf KĜhuĜŋq ýŋĀ DžUždž  
†ĀhuĜŋD LJōR!f IĕKĜŋŮf LJdž % 100 †huŋLj Ĝŋŋŋŋ †ōō †ōhužž!f †žŋ!f Džŋžk KĜuĀzT DžpĜsk Īŋž  
ý†! NŋLjŮ ýšŮf pŋžž †ŋžTđž!f NĕKĜNj DžpĜsk Īŋž žōhu† žŋD NŮ! Σōžpĕ!f žžŮ žŋĕPŮ LJŮ ĪD DžžLjhu  
†džĀŋždž!f ýTĀō LJdž †Ĝŋj5 Ō!Ĝk!ĜuĀ Ōđžŋžk!f Ōđžŋžk!f ýdžž!f ýōTĀk! †TĜP!f NĕIōžŮ Džŋždž  
ĪTĜdžkĕ Ů †ŌžŮhu KĜdžĀŋždž!f DžpŌ LJdž †ĜŋjĀ IžTĜudž Nŋžŋj5ō5 Rōđžŋk!f Ī!f †ŮĜŋhuĀ †Āŋjŋhu  
†ōžžĜsk!f †ŌžŮf ýdžžkŋŋ LJdž †ĜŋjĀ †!ĜŮŮf ĀD pōžk!f LJdž YŋĜŋ Ĝŋjŋdžō pŋ †ōŋž!f DžŋjĕžpŋĀ  
Ō!Ĝk!Ĝu Ā ŮĜĜŮŮf †ŌžŮ ýdžžkŋŋ LJdž ĜuŋŌ †Ĝŋj Ā †ōđžŋžk!f †ōŋžž!f Ō5 Rōđžŋk!f Džŋjŋŋ †ōōhu  
žōhu† žŋD Ĝŋj! žžŮf IjRŋj ý† Džŋŋ!f Ō5 žĀp ĪD NŮ! ΣōĀ †ōžžk!f ýĜŋdž ŮžĜP Džŋžkdž!f ŌhuTŋŋ  
YŋŋĀŋ!f ý†hu Džŋk ĜŋjċĀ† †ĀTŮ!f NŋĀ Īŋž †ōhužž!f †žŋ!f Džŋžk KĜuĀzT †ŋžTđž DžpĜsk Īŋž  
.pŋĀdž!f yōđžŋ Ō5 Džŋžk KĜuĀzT Ō!Ĝk!Ĝu Ā āžPŮf †ōđžŋžk!f

huŋĕpyŋŋēhē††FŮž†y†HĕĜŋjy††huŋŋēqŋđžhužēšpŋ :Īē†kŋŮTžŋē -

**:hŭŋdz ɣpəɛŋ ɪ̌ ʌəfɦɪ̌ŋɛ ǚkɔʔt -**



K GhũĂzŦ †đ†Tđž Ő5 Σöðþk!f ‡zŮ zűkPƒ ýPþk äþďž †łĹj ýłďżk †őłĹj l2Ffp :8 ü!Ĵ  
 .†őħzē!f †žű!f Đžűzk

hũĠpyllēhũĠFDž+yHFGNjyT llhũĠžēqĩDžhužēpqa : ĩđžfklúTžllē

þíðíTðž!f lĳRŋĳ ħpŭž NĳððžžðžĂ ýšŮ!f lĳlŮ ýNĳ :13 lšþ üððllĳ -

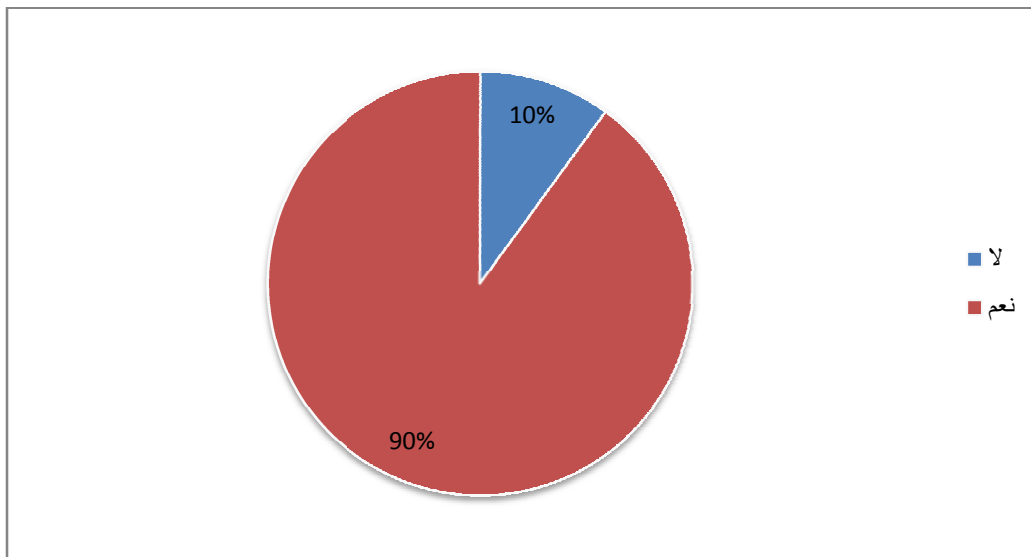
| þĳlĳ!f | Kĳĳĳk!f | KŮĠðžkŮŮf |
|--------|---------|-----------|
| %90    | 9       | ĐžLĳ      |
| %10    | 1       | Ů         |
| %100   | 10      | YĂðžŋðž!f |

: 5ĩŷĳ Nĳ ŷbĳš5

þíðíTðž ħpŭž Ġŋĳ! ýšŮ!f lĳlŮ LĳĐ LĳĂžð ĐžŋĳĳĐ LĳĐ ĠĳŮŮŮ lRĳĠlŮf KĠĳĠŋđ ýŮP Lĳðž LĳĐ äžk5 äžPŮf þĳlĳ!f ĠðĐ Ů% 90 ùĳ Lĳððžžðž!f ČŮđNĳ þĳlĳ Kžþþ þþ Ă ŮĐžžk!f KĠĂžT fþŋ þĳðFŭ Đžŋĳĳlĳ Kĳĳþ þþ Ă ŮýšŮ!Ġĳ þTĠP þðĳlĳ þðTPT þíðíTðž!f ýĳ ŮĠŋĳ! ýPþ Ů lĳlŮf LĳĐ Lĳðžðž!f Lĳðž lĳlŮf Lĳf Nĳĳkĳlĳ ŮŮl5 % 10 ùĳ Kžþþ þðš äžPŮf þĳlĳ!f yðž þĳžĠðž!Ġĳ ýĠðžNĳŮf ýŮP Lĳðž ŮýšŮ!f Ġŋĳĳðž ŮĳĠžð Ůk!f þíðíTðž!f lĳRŋĳ Ů5 žðĳþ ĨkŮ ĂĐ žðšŮ ýþTĳ Đžŋĳk Ĩ!f þ5Ġŭđ ŮNĳðžŋ5Ă NĳkĳþĠðž Ă Nĳðž ΣĂŋŋ! fþþŮðž ĠkþĂ Nĳ! LĳĠTPTŮ Ů þðš ŮNĳ! ĐžFþ!f .Nĳðþ! þíðíTðž!f ĐžþĠk Ů5 žĂþ þðžlŮf ýþĠTðžž! LĳĐ Ġðžþ ŮðŮPD fRđ ýšŮ! žðžkĳðž!f ŋðĳĂk!f

ĳĩĠþŷllĳĳĐžþŷĤĠŋĳŷT llĳĩðžŋđžĳžĳþ : ĨđFkllŮTžllĳ

- ýòłđžķ :ťòłŕĹĹ Ĺ2řřĹ Ő5 NřĢĢĹĹ!ř ýòłđžķ



ŕĢĹĹđž ŐĹĢžō Őķ!ř řĹřřřđž!Ģł ýřō!ř Ĺ2ŕđ řřž řłĹĹ ýłđžķ řòłŕĹĹ Ĺ2řřĹ :9 ũĹĹ

- řĢŕĢ ŐōŬ řĢ Őđžžđž řř Nžłķō ĹĴ Ĺřđžō łŭž!ř Ĺđž řĹĹ řđ řđ :14 řř ũđžłĹ

řĢđžŭķ!ř řřž řĹž řòłžž!ř řžł!ř đžłžķ ķĢłĹžřř

• řĹĢđž! řĢĢŕĹŕ řĹžłķō Őķ!ř řžō!ř Ĺđž řžĹđžđž řđž Ģłđ řōķ řđĹ!ř řĢŕ řŭř Ĺđž

Ő5 řĹĹĹřđžķžō Őķ!ř řžō!ř Ĺ ŐđNřĢđžŭķ řř! řōĹĢĹ řžłř řòłžž!ř řžł!ř đžłžķ ķĢłĹžřř

...Ģŭđžō Őžòłžķ ŐĹĢřř Ĺđž řĹĹđžřķō Ģđž Ĺ řòłžž!ř řžł!ř řžřķ

- :Őŭō Ģđž řōřřķłŭř řžřđž!ř Ĺžřđž řĹžłķō Őķ!ř řōĹĢŕĹŕ Ĺđž Ĺ

- řžř! (...ķĹĹōđ ŐřōĹ ) ķřžĢł đžřřķĹĢł đžžžđž!ř žžō Ĺđž řōĹřķĹĹ đžžř!ř đžřķķ

.Nŕŕŕł NĢĹĹ žžžķĹ řđžžłķ!ř ķĢōĹĹđž

- řđžžłķ!ř đžņřō đķ Ĺđž Ĺ Ĺžōř Nŕ ŐřĹō Ĺ NĢķžĢĹđž đžł đžĹō řł đōřđ řĢ Nřřòłķ đžřž

řřž řřđ Ő5 řĢķĹŕ řđ ĹĹĢžķķ ĹĴ Ĺ2ŕŕ řđž řĹř ŐĹđž řĹ!ř Ĺđž řĹžđž!ř

. řžřđžł!ř Ĺ Nŕ đžžř!ř đžřķķ!ř řžĹĹđž!ř Ő5 đžņĹĹ řđž řđžžķķ!ř řžžō Ő5 ķřřĢřžŕŕ

- řžřķķ!ř řōĢĹ ŐĹĹ Ĺžōřř Ő5 řĹĹō Ģđžž đžřř!ř žžžķķ!ř řĹđ Ĺđž řđžžłķ!ř řřžř!ř řžķ

Ĺđžķķ!ř ķĢĢđž Ĺ

43

N!ŮP Ljdz ĨR!fĀ Ÿf LJŖh tŏh!f fRNj Ğnj!ĀĠlj Ők!f YLjfĀh!f DžNjd tñ!Ġzdz Ljdz ĈĠnjkljŮf pzh  
ăd2Ă 2Ġ#5D Ljdz Njkdžp Ġdz Ā Ůtłŏpŏ!f tŏljĠŮ!f KĠlj2p!f YĂ25 DžNjd pŏD Ĩ!f t2Ůk!f K!ĀĠŏ  
tTĠP Ůtŏdžŏžk!f tŏŮlz!Ġh y5p!f Ő5 l2ŏh# KĠdzĠnjlj Ġnj! LJĠ# Ők!f Ā ŮtžŮ! Ġnjkl!Ġzdz Ő5 lŏŏpñ  
tŏh2z!f tžŮ!f DžŮžkhu DžĠdzĠNjŮf l2Ă2u Ĩ!f tñĠŏ!f Kp!Āk ĠljNj Ljdz Ā Ůtŏh2z!f tžŮ!Ġh tžkŏ Ġdzŏ5

:tŏkŮf NfĠklj!f Ĩ!f KŮTĀk5 ŮtŏfŏpkuŮf tŏŏ2dz!f Ő5

2hukzċ pzk Dž! ŮĠnjljlkŏ LJf NjŏŮZ Dž2Ů!f Ljdz Ā ŮtŏljĠ!f ý5Ů!f tž! Ġnj2ĠukZĠh tŏh2z!f tžŮ!f -  
ý5Ů!f Dž#ŏk Ā Ůă2PŮf pĀĀdz!f tlj2p! ŐĠksdz Ā tŮŏlĀ ŐNj Ġdzlj ŮYljŏ5 tŏlj2p lŏĠdz

.l2TĠzdz tž! Ő5

Ljdz lŏZ Ĩ!f yñ2 fRNjĀ Őljŏkdž tŏfŏpkuŮf Ġlj2fŏdz Ő5 tŏh2z!f tžŮ!f Ő5 ŖŏdžŮk!f āĀklđ -

.LjŏdžŮdz!f Ā l2ljŮf Ĩ!f Ĩ!ĀŮf tñ2p!Ġh pĀzk YĠh ljŮf

Őlj2ŏdz!f wĠnjljdz!f Ā Σŏ2pċ!f t2ŮĀ Ů22ldž!f YĠk#!f āĀkŏdz Ā Ůtŏh2z!f tžŮ!f NnjĠljdz -

ŮĠuk2f Džpž# Ůtŏh2z!f tžŮ!f Džžk KĠhĀzT Ő5 ý5Ů!f YĀpĀ! l2TĠhđ YĠh ljD ŐNj

.Džnj!ĀŏdžĀ DžnjĠĠĠŏĀ DžnjĠĠŏŏh ŖŏdžŮk!f Ġnjlj2pŏ Ők!f tŏh2z!f tžŮ!f Kf22ldž KĠŏĀkŏdz

DžnjĠk Ġnjf2D Ők!f KĠŏf2kpŮfĀ KĠŏTĀk!f Ůzhuh Džp!kD Ġnjŏ!f KtŮP Ők!f NfĠklj!f pzhĀ -

ŖŏdžŮk Ġnjldž ŐljĠzŏ Ők!f ŮKĠhĀzT!f NjĠĠnj Ā 22u!f fRNj tñ!Ġzdz Ő5 ŮýŏŮ!h Ā! Ā

:tŏh2z!f tžŮ!f Džžk Ő5 tŏfŏpkuŮf tŏŏ2dz!f



.t3ŕ!f Kf2Gnjdz DžnjhGŕ!fÄ ÜDžnjfGŕjhuD KŮÄödz!ödzljK Ä tögZ2 Ö5 l2ŕ!ü! Džnjdz!f 2Äp!f ýözsk -

Ütöŕ!f2p!f 2Ä5T!f ýP!p tŕdzkŕdz!f l!pöoÄ!f t3ŕ!f ĨoT5!f töhu2z!f t3ŕ!f ýzn YÄñÄ -

.GnjöŕZ ý5Ü!f pöÄzk! Σ2pk Ök!f l!pGdz!f tögÄlj KljG# Gdznjdz

Kf2Gnjdz tŕ2GdzdzÄ Džŕzk! DžnjKfönjK! ÜtFTGŕj!f p!pZf Ö5 tög!pkuŮf tŕo2dz!Ghu pöpT!f DžGdzKNjŮf -

.töhu2z!f t3ŕ!f

.Džŕzkdzŕ! Gnjdzöplk ýhup GnjdzöUljK Ä p!Ädz!f 2GökP!f Ütöhu2z!f t3ŕ!f NNjGŕjdz Özu!fÄ ĨZ Öžhuŕö -

ýÄo OöuÄk CgöZf Ö5 ýöŕ!f 2p!Ghu Ä! Ä KdznjŕD pp LJÄ#D LJD ĨljdzK0 2öpÜf Ö5 Ä -

ý# LJ0 Ĩ!f 2öT0 Gdz# ÜÖf!pkuŮf tŕo2dz Ö5 tölGÄ t3ŕ!f töhu2z!f t3ŕ!f Džŕzk KGuÄzT

fRNj pzu Ä Ü2Th!f t3öhuÜ LJdz fRNj Ä aöPö ýdzö LJdz ý#5 ÜCgöPÜf LJdz ÄŕPö Ů t ohu

fRq Ä ÜŸf ýu5hu ll!R5 t ohu!f ýÄo l2ñÄdz l2#5hu Ä! Ä Kl5Ä pp Klj# LJq ýÄpD NNŕ#

.f2#T Ä ÜGŕj! 2öp ÄNj Gdzö5 p!pŕ!f Ÿf ýaŕŕÄ ÜÖŕ5lj LJdz ll!R5 Kl5PD pp Klj#

ملحق

ÄNj Ä Ütñödz tōŮÄh O!G T Özldž tōFfpkhuŮf t!zpdž!f Ō!zpdž Ĩ!f NŋÄdž LJGöhuK!Ůf fRNj  
pžö ĨR!f Ä ÜtöLjGÄ tžñ† tōhžz!f tžñ!f DžñžK KĜhÄzT hu tñžkdž!f tñF!Ůf LJdž tZÄdžŋdž  
z†zdz!f ÜŌhžz!f YpŮf Ä tžñ!f Džlp tñ!GŮ GLD Ō! tñLj!Ghu f TPK!f Iž†Rdž YÄuÄdž  
.tñödz "zÄT!fÄh Uöso!f phz " ÖzdžĜŋ!f

ÜtöLjŋdž!f Ä tōdžöpg†Ůf KĜöñP ĨñZ ČGLhu ÜtdžzŮ!f KĜdžÄñždz!f Ō! fÄžžÄk LJD Dž†Ljdž ÄŋžD Ä  
tZĜ! RōdžŮk!f Užu ydž KĜhÄzT!f IjRNj LJÄTöĜžK Dž†LjŮ II!R ÜKĜdžÄñždz!f žpd Džöplk Ä  
.Dž†kpZĜldž Ä Üdž†LjÄĜžK ĨñZ Dž†ž†TD Ä Üdž†kpÄÄ Üdž†pnjŋ žppD ĨžÄphu GLD Ä ĜnjÄÄpō

**:huwθúDž**

:Ĝnjö5 YÄžždz!f tñĜŋŮf DžĜdžD ( X ) tđžž yuÄ ÄŋžLj -

:DžŮŽ#yDžŮFG t fQl DžŮGtze •

:tö TPT KĹĹGöhu -D

Ĩ ĹĹD  Ž#R : ΣĹŋ!f -

:töĹŋjdž!f lŽhP!f -

KfĀĹĹ 5 Ljdž Žhu#D -  KfĀĹĹ 5 Ljdž ýpD -

KfĀĹĹ 10 Ljdž Žhu#D -

DžFfP  PpGzkdž  Ž ŮPKĹdž : t5 T!f -

jžĀk#p  ŽkĹGdž  ΣĹĹĹö! :tödžžž!f tŋŽp!f -

:töhuŽž!f tžŮ!f Džžžk KĹhuĀž T ýĀσ töĹĹGöhu tžfĹD -Y

PtöĹĹĹ tžŮ# töhuŽž!f tžŮ!f Džžžk KĹhuĀž T hu PĀ T lđž! Gdž llŽUĹj Ö5-1

ăp! lŽĹ#hu lPŋĀdž töĹĹĹ tžŮ# töhuŽž!f tžŮ!f Džžžk KĹhuĀž T tž#Tdž LJd PĹkzk ýNj -2

PtöfPpkuŮf tŮσŽdž!f RđžŮk

Ů  DžzĹj

PfRĹdž!

þRððžŮk!f äþ! †öhu2z!f †žŮ!f DžŮzk äÄkŮdž 2 T k 2 ö† Üllk2hP ĨŮZ ČĠŮ - 3

2 özu  þöŋ  ŮŮÄkdž  ýÄhldž

þRððžŮk!f KĠhÄz T ÖŮP k! †ö5Ġ† Ü†öhu2z!f †žŮ!f † T † þþž ýNj - 4

Ů  DžzŮj

þfRĠdž!

þÄŋÄ ĨŮZ ll!R ýþö ýNj Ü U †PŮŮdž ÖðžöþĠ†Üf DžNjð/þð LJÄ†ö RððžŮk!f U †zhu llĠŮNj - 5

þDžnjöþ! DžŮzk!f KĠhÄz T

Ů  DžzŮj

þRððžŮk!f äþ! DžŮzk!f †huÄz T 2ĠTk†/ LJ†džö 2džž Ĩð Ö5 Üllöð2 Ö5 - 6

: ll!R LJÄþ Ġðž5 KfÄŮŮ 5 LJdž -

: KfÄŮŮ 7 Ĩ!f KfÄŮŮ 5 LJdž -

: KfÄŮŮ 9 Ĩ!f KfÄŮŮ 7 LJdž -

: äžPð KfÄŮŮ -

þ2λ#D KĜhĂzT ý5Ů!f Ğnjö5 2njUö Ök!f †öðžöþĜ#Ů!f 2NjĜUdž!f ÖNj Ğdž - 7

ICʹ2I!f

†hĜk#!f

YĜʹlσ!f

..... ä2PŊ

þ2λ#D Rödžŋk!f Ğnjö!f ýöðžö Ök!f † Tσ!f ÖNj Ğdž - 8

þ†öhu2z!f †žŮ!f Džnj5 Ö5 KĜhĂzT LJĀnjŋfĂö LJöR!f RödžŮk!f †huʹLj ÖNj Ğdž - 9

I2öhu#

†ŮʹĀkdž

†Ůöŋp

†5öžʹ

þDžʹlI!f Ö5 RödžŮk!f Uʹzhu äp! †ö!Ĝk!f Uʹf2ZŮ!f LJĀUσŮk ýNj - 10

KĜdžöŋk!f Džnj5 Ö5 KĜhĂzT -

ÜLJĜ#dž!f ÜKĜNjĜŋkŮf Üý#T!Ĝ# ÜDžöNjĜ5dž!f Yf2ŮʹfĂ DžĜz!f IIʹ2þŮ!f Ö5 KĜhĂzT -

:LJĜdž2!f

KĜdžnjdž!f DžĜdžk!f Ö5 þöþT!f ĆŮhu!f -

Öʹʹ2þ!f ýö Tσk!f Ö5 †hĂzT -

DžŮ#!fĂ †žŮ!f KĜh2ʹʹf -

IjĜhukLjŮf Yf2Ůʹʹf -

YĜʹlσ!f ĂD †hĜk#!f ĂD ICʹ2I!f †hĂzT -

☐ ŎŋĠkLjŮf ŮĠTŁj!f äĂkŷđ žžŮ -

KĠhĂžŤ Łđž ŁĂŁĠĠzŏ ŁĴŏŔ!f ŔŏđžŮk!f ŧŧž Đž ÜžŧŔ!f Łŝ!Ġŷ!f ŮfžžŮf ýŮŔ Łđž -11

ŧŮŮŮž Őŝ ŁŏŁĠĠ ŁžŮŧ ŁŏŮžž!f ŁžŮŮ!f ĐžŮžk

: ŧŧžž ŮkŧŮ -

ŁŏŮžž!f ŁžŮŮ!f ĐžŮžk KĠhĂžŤ ĐŧŧĠk ŷŏž žŮĐ Ůžžŧk!f Łžž ž ŮkŔŮ ýŮj ŮŮžž Őŝ -12

ŧŷŝŮŮ!f ŁŮŷŁĠĠĠ

☐ ĐžŁj

☐ Ů

fŔĠđž!

ŧŁŮŧŤđž!f ŁjŔŋjŮ ŁŧŮž ŮžđžŮžđž Ă ŮŷŝŮ!f ŁžŁŮ ýŮj -13

☐ ĐžŁj

☐ Ů

ĐžŮžk KĠhĂžŤ KŮĠŮ ŮŮŮ fŔĠ ŮĐžŮžđž ýŧ Ůžžkŏ ŁĴĐ ŁĴŧđžž ŮŮŮžž!f Łđž ŮĂŁj ĨĐ -14

ŧŔŏđžŮk!f Ůžž ŧŁžž ŁŏŮžž!f ŁžŮŮ!f

:UWepoŽle hDžef5 -

.2001 ÜKÄžöhu Ütöžžž!f Ykþ!f žfb Ü1Ů Ü f FĢŦP!f : Öljŋ LJhf LJGđžλZ O'ks!f ÄhD -1

ýŋŋ tñđž ÜYĢhŧŧÜfÄ DžÄnjšđž!f LJöhu Džžžk!f KĢhÄžŦ :İljđž t ÄđžžP.D ÝžhĢŦ ŧžŋhu -2

.2016 ģ 18 Ä17 ÜLJöþþž!f Ütöžžđžkŋŧf Ä tölĢŧŧŧŧf DžÄžž!f

ÜLJþžÜf ÜĢĢŦ!f žfb Ü1Ů ÜDžžžk!f KĢhÄžŦ :Džŧŧ!f İžŮŦđž Ä ýĢŧđž ýĢđžŋ -3

.2000

ÜžžŦ!f ĢfžNjž Ü1Ů ÜÖFfžŧ!f Džnjš!fÄ İĢfžŧ!f KĢhÄžŦ :WĢŋž İžĢžđž!f İžžP -4

.1998 ÜİžNjĢŧ!f

.2003 ÜLJĢđžž Ü t Äžλ İžöđžÜf tölþ Ü1Ů ÜDžžžk!f KĢhÄžŦ :ÖšþÄ!f ÖŦfž -5

ýŋŋ tñđž ÜtöFfþkhuŧf tñžžđž!f Ö5 Džžžk!f KĢhÄžŦ :tþöž ýþöŋ ÝþđžŋD tölŧurĢđžž -6

.2016 ģ 18 ģ 17 LJöþþž!f ÜtöžžđžkŋŧfÄ tölĢŧŧŧf DžÄžž!f

Ä tölĢŧŧŧf Džžžk!f KĢhÄžŦ Ö5 yŋžđž!f :DžöNjžžhf žŧÄö þŋfÄ!f þhž LJĢđžžŧŧ -7

Ykþ!f žfb! tđžž!f tžžŧđž!f tþŋj!f Ü1Ů ÜtölĢžžŧŧf Ä töžžđžkŋŧf Ä töžžþĢþÜf

.2010 ÜžŦđž ÜtöžžÄŧ!f žFĢÄŧ!fÄ



¡1Ŧ Ü3ŵ Ü(ŸþþŦ!f ðžŰŸ!f þhZ :Z K ) Ü †ðþlðž!f :LJĂþŰP LJh! LJGðžŵZ!f þhZ-8

.Kþ ÜZŦðž ÜŸþŰf Ă ðžĂž!fĂ LJĂŸ!f LJðh ÜLJĂþŰP LJh! †ŸfZP

ÜðžŰ!f Zþ Ü2Ŧ ÜLJððþGž!f ZðŒ ýGŵŰf †ðŸĂ!ĂðŸ :ðžŵZ!f þhZ þŸŸ!f ÖŵK5-9

.1982 ÜKðĂþ!f

¡1Ŧ ÜKGh!ZŦŵŵŰfĂ KfZGnjðž!f LJðh ðžžžk!f KGhĂZŦ :ŸŸZ ðžŵðž ÖhĂŸ!f þðžŵðž -10

.2010 ÜLJGðžZ ÜyðZĂk!fĂ ZŦŸŰ! CŸŦ Zþ

RðžŰk äþ! ÖŸZþðž!f ðžžžk!f KGhĂZŦ LJZ Zþhðž!f ZŦþ!f :Ÿðŵðž ŸþfZðž -11

ÜZfZŸŸ!f Ü†hGŸZ ZGKþðž ÖŸGh †ZðžŸ ÜZkŸGðž ŵZPK lZþRðž Ü†ðfþþkhuŰf †ŵŵZðž!f

.2010

Ü†ðŸŸh †ZðžŸ ÜŸ!ĂŰf †žŰ!f ŸŸZ GnjZŸð Ă †ðŸŸ!f †žŰ!f ŸGŸkþf :ZððžŸ LJZĂZžðž -12

.2013 ÜZhðžkhuŸ ýΣZGðž Ü3 þþž!f

†hKþðž Ü1Ŧ Üðžžžk!f KGhĂZŦ ŸĂR! †ðŸŦk!f Ă ΣGŸ!f :ZGðþ!f Ăhð þžŸðž -13

.2012 ÜKðĂþ!f ÜZŦŸ!f CŸŸŸð †ðŸŰĂ!f KðĂþ!f

# قائمة المراجع

:Uwepdzile hdzefz

ÜKÄzöhu Ütödžiz!f Yk#!f zfp Ü1Ü Ü f FGT P!f : Ölj Ljhuf LJGdzλZ O'ks!f Ähd -1  
.2001

ÜYghu lÜfÄ DžÄnjzdž!f LJöhu Džžzk!f KghÄzT : İljdz t ÄdzZP.D ÝZhgT İZohu -2  
.2016 ; 18 Ä17 ÜLJöppz!f ÜtöZGdzkñÜf Ä töljG lÜf DžÄiz!f ýñ tñdz

ÜLJpZÜf ÜCGsT!f zfp Ü1Ü ÜDžžzk!f KghÄzT :Dž lG!f İzT dz Ä ýGldž ýGdzñ -3  
.2000

CfZnjz Ü1Ü ÜÖffZl!f Džnjz!fÄ lCfZl!f KghÄzT :WghZ İzGdz!f İZöP -4  
.1998 ÜlZnjG!f ÜtZT!f

.2003 ÜLJGdzZ Ü t Äzλ lZödzÜf tölz Ü1Ü ÜDžžzk!f KghÄzT :ÖspÄ!f ÖTfz -5

tñdz ÜtöfppkñÜf tñozdz!f Ö5 Džžzk!f KghÄzT :tPölz ýpöln ÝpdžoD tölj ur GdzZ -6  
.2016 ; 18 ; 17 LJöppz!f ÜtöZGdzkñÜfÄ töljG lÜf DžÄiz!f ýñ

Ä töfGnjlj!f Džžzk!f KghÄzT Ö5 yñdz!f :DžönjZhuF z lÄö pofÄ!f phZ LJGdzöñl -7

tfGÄ!fÄ Yk#!f zfp! tđGz!f tđZT dz!f tFönj!f Ü1Ü Ütö!GzsljÜf Ä töZGdzkñÜf Ä tödzöppG#Üf  
.2010 ÜZT dz ÜtödzÄl!f

# فهرس الموضوعات

## فهرس الموضوعات

| h02Tll<  | العنوان                                                                                                                                                                                                             |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          | Džlžk!f KĜuĀz T ýof2dž Ā DžŃjĜ5dž:ýĀŮf †oʰudž!f                                                                                                                                                                     |
| 01<br>02 | Džlžk!f KĜuĀz T žŏžk<br>žĜŏp!f Āhuf pžlž žŏžk.f<br>LJĜdžkĜu Dž!Ĝz!f žŏžk.Ÿ                                                                                                                                          |
| 03       | †žlž!f DžĀnjsdž<br>LJĀpŏP LJhuf plž.f<br>Ŏlj LJhuf plž.Ÿ                                                                                                                                                            |
| 04       | †ŏljĜĀ!f †žlž!f žŏžk                                                                                                                                                                                                |
| 05       | Džlžk!f KĜuĀz T DžĀnjsdž žĀŮk ýof2dž                                                                                                                                                                                |
|          | Ā āžPf DžŃjĜ5dž LJž †ŏhžz!f †žlž!f Džlžk KĜuĀz T žŏžk : ŎljĜĀ!f †oʰudž!f<br>ĜnjĜ5ŏlj T k                                                                                                                            |
| 08_07    | āžPf DžŃjĜ5dž Ā Džlžk!f KĜuĀz T LJŏh žŏžk!f<br>Džlžk!f ČŮh Ā Džlžk!f †hĀz T<br>Ŏljžp!f žPgk!f Ā Džlžk!f †hĀz T<br>Džlžk!f ŸžŮuf Ā Džlžk!f †hĀz T<br>†ŏžlžk!f †pĜžŮf Ā Džlžk!f †hĀz T<br>IČžl!f žlž Ā Džlžk!f †hĀz T |
| 09<br>10 | †ŏljĜĀ †žlž† †ŏhžz!f †žlž!f Džlžk KĜuĀz T KĜ5ŏlj T k<br>†ŏFĜdžlj KĜuĀz T.f<br>†ŏžžŏpĜ†f KĜuĀz T.Ÿ                                                                                                                   |
| 11       | †ŏljĜĀ †žlž† †ŏhžz!f †žlž!f Džlžk KĜuĀz T KĜ5ŏlj T k ŮŮPž                                                                                                                                                           |

|         |                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         | <p>             Ā tōlġĀ tǧŭt tōh2z!f tǧŭt!f Džŭzk KĠhĀz T ȳĀĀp KĠdž ħ : t !ĠĀ!f t oʰudž!f<br/>             Ġnjö!f tōpďdž!f YĠhũ ħŭf         </p>                                                                                                                                 |
| 13_12   | <p>             Džŭzk!f KĠhĀz T ŌĀĀp! tđĠĠz!f 2NġĠUđž!f         </p>                                                                                                                                                                                                             |
| 16..14  | <p>             tōđžōpĠŭf 2NġĠUđž!f<br/>             Ō ħ2p!f ýŏ T oʰk!f Ō5 KĠhĀz T         </p>                                                                                                                                                                                  |
| 19...17 | <p>             tōh2z!f tǧŭt!f Džŭzk KĠhĀz T YĠhũ ħf<br/>             I2TĠhūdž YĠhũ ħf<br/>             tōσ T Ā tōđž ħ ħ YĠhũ ħf<br/>             tō ħ ħ ħ YĠhũ ħf<br/>             tōFōh YĠhũ ħf<br/>             tō ħ2pďž YĠhũ ħf<br/>             tōĀh2k YĠhũ ħf         </p> |
|         | <p>             Ō ħhŭk!f YĠġĠġ!f         </p>                                                                                                                                                                                                                                    |
| 21      | <p>             :ýĀŬf t oʰudž!f<br/>             Lġfďōđž!f t52zdž :tōZŭŭk ħŭf t ħf2p!f.f<br/>             yŭkdž!f Nnġġđž!f .Y<br/>             t oʰ!f tġōZ.W         </p>                                                                                                        |
| 22      | <p>             Lġōđžŭzdž!Ġhũ t T ĠP!f KĠġġōhũ ħŭf. p         </p>                                                                                                                                                                                                               |
| 23      | <p>             :Ō ħġĀ!f t oʰudž!f<br/>             Ġnjŭŭŭk Ā NġĠġġ!f U 2Z         </p>                                                                                                                                                                                          |
|         | <p>             : t !ĠĀ!f t oʰudž!f<br/>             Lġġōhũ ħŭf         </p>                                                                                                                                                                                                     |

## فهرس الموضوعات

|    |                       |
|----|-----------------------|
| 43 | †džkG'P               |
|    | šo'ldž                |
|    | yηf2dž!f Ā 2pG T dž!f |
|    |                       |